

# Weller®

**WX**  
compatible



**WXP 65, WXP 120, WXP 200,  
WXMP (MS), WXMT (MS), WXDP 120,  
WXDV 120**

**DE** Betriebsanleitung  
**GB** Operating Instructions  
**ES** Manual de uso  
**FR** Mode d'emploi  
**IT** Istruzioni per l'uso  
**PT** Manual do utilizador  
**NL** Gebruiksaanwijzing  
**SV** Instruktionsbok  
**DK** Betjeningsvejledning  
**FI** Käyttöohjeet  
**GR** Οδηγίες Λειτουργίας  
**TR** Kullanım kılavuzu

**CZ** Návod k použití  
**PL** Instrukcja obsługi  
**HU** Üzemeltetési utasítás  
**SK** Návod na používanie  
**SL** Navodila za uporabo  
**EE** Kasutusjuhend  
**LV** Lietosanas instrukcija  
**LT** Naudojimo instrukcija  
**BG** Ръководство за работа  
**RO** Manual de exploatare  
**HR** Naputak za rukovanje

DE Lieferumfang  
 GB Included in delivery  
 ES Piezas suministradas  
 FR Fourniture  
 IT Dotazione  
 PT Fornecimento  
 NL Omvang van de levering  
 SV Leveransomfattning  
 DK Leveringsomfang  
 FI Toimitussisältö  
 GR Υλικό παράδοσης  
 TR Teslimat kapsamı

CZ Rozsah dodávky  
 PL Zakres dostawy  
 HU Szállítási terjedelem  
 SK Rozsah dodávky  
 SL Obseg pošiljke  
 EE Tarne sisu  
 LV Piegādes komplekts  
 LT Komplektas  
 HR Popratna oprema  
 BG Обем на доставката  
 RO Pachetul de livrare



## WXP 65

Tip type series XNT



XNT A 1,6 mm x 0,4 mm



WDH 10



## WXP 120

Tip type series XT



XT B 2,4 x 0,8 mm



WDH 10



## WXP 200

Tip type series XHT



XHT D 5 x 1,2 mm



WDH 31



For more information about tip type series  
 please visit [www.weller.de/tips](http://www.weller.de/tips).

# WXMP / WXMP (MS)

Tip type series RT



&

WDH 51



RT 3MS  
1,3 x 0,4 mm

# WXMT / WXMT (MS)

Tip type series RTW



&

WDH 60



RTW 2MS  
0,7 x 0,4 mm

# WXDP 120

Tip type series XDS



&

WDH 70



XDS 1  
Ø 1,4 x Ø 2,5 mm

T0058765773



T0058765801



T0058765772



# WXDV 120

Tip type series XDS



&

WDH 40



XDS 3  
Ø 1,0 x 2,3 mm  
XDS 5  
Ø 1,8 x 3,3 mm

T0058765773



T0058765801



T0058765772



Deutsch	Technische Daten   Sicherheitshinweise   Pflege und Wartung   Garantie	19
English	Technical Data   Safety information   Care and maintenance   Warranty	23
Español	Datos Técnicos   Advertencias de seguridad   Cuidado y mantenimiento   Garantía	27
Français	Caractéristiques Techniques   Consignes de sécurité   Entretien et maintenance   Garantie	31
Italiano	Dati Tecnici   Avvertenze per la sicurezza   Cura e manutenzione   Garanzia	35
Portugues	Características Técnicas   Indicações de segurança   Conservação e manutenção   Garantia	39
Nederlands	Technische Gegevens   Veiligheidsinstructies   onderhouden   Garantie	43
Svenska	Tekniska Data   Säkerhetsanvisningar   skötsel och underhåll   Garanti	47
Dansk	Tekniske Data   Sikkerhedsanvisninger   Pleje og vedligeholdelse   Garanti	51
Suomi	Tekniset Arvot   Turvallisuusohjeet   aseman hoito ja huolto   Takuu	55
Ελληνικά	Τεχνικά στοιχεία   Υποδείξεις ασφαλείας   Φροντίδα και συντήρηση της συσκευής   Εγγύηση	59
Türkçe	Teknik Veriler   Güvenlik uyarıları   temizliği ve bakımı   Garanti	63
Český	Technické údaje   Bezpečnostní pokyny   Údržba a servisní práce ohledně   Záruka	67
Polski	Dane Techniczne   Wskazówki bezpieczeństwa   Pielęgnacja i konserwacja urządzenia   Gwarancja	71
Magyar	Műszaki Adatok   Biztonsági utasítások   Ápolás és karbantartás   Garancia	75
Slovensky	Technické údaje   Bezpečnostné pokyny   Ošetrovanie a údržba   Záruka	79
Slovenščina	Tehnični Podatki   Varnostna navodila   Nega in vzdrževanje   Garancija	83
Eesti	Tehnilised Andmed   Ohutusjuhised   Hooldamine ja teenindamine   Garantii	87
Latviski	Tehniskie dati   Drošības norādes   Apkope un kopšana   Garantija	91
Lietuviškai	Techniniai duomenys   Saugos taisyklės   Įprastinė ir techninė priežiūra   Garantija	95
Български	Технически данни   Инструкции за безопасна работа   Обслужване и поддържане   Гаранция	99
România	Date tehnice   Indicații de securitate   Îngrijirea și întreținerea curentă   Garanția pentru produs	103
Hrvatski	Tehnički podatci   Sigurnosna upozorenja   Njega i servisiranje   Jamstvo	107

DE

GB

ES

FR

IT

PT

NL

SV

DK

FI

GR

TR

CZ

PL

HU

SK

SL

EE

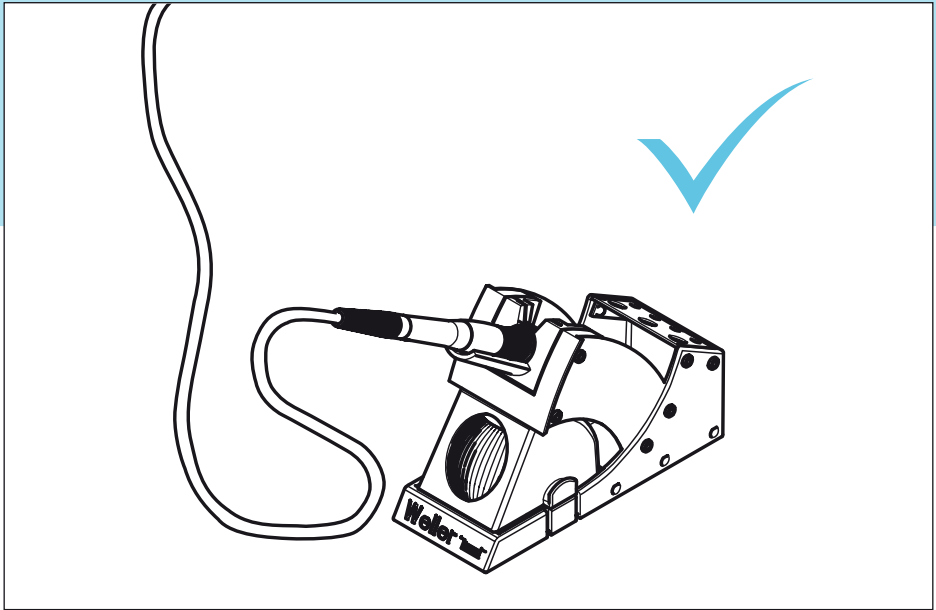
LT

LV

BG

RO

HR



**DE** Legen Sie das Lötwerkzeug bei Nichtgebrauch immer in der Sicherheitsablage ab.

**GB** Always place the soldering tool in the safety rest while not in use.

**ES** Cuando no use el soldador deposítelo siempre en el soporte de seguridad.

**FR** En cas de non utilisation de l'outil de soudage, toujours le poser dans la plaque reposoir de sécurité.

**IT** In caso di non utilizzo, l'utensile di saldatura deve essere sempre appoggiato sul supporto di sicurezza.

**PT** Em caso da não utilização, pouse a ferramenta de solda sempre no descanso de segurança.

**NL** Plaats het soldeerge-reedschap bij niet-gebruik altijd in de veiligheids-houder.

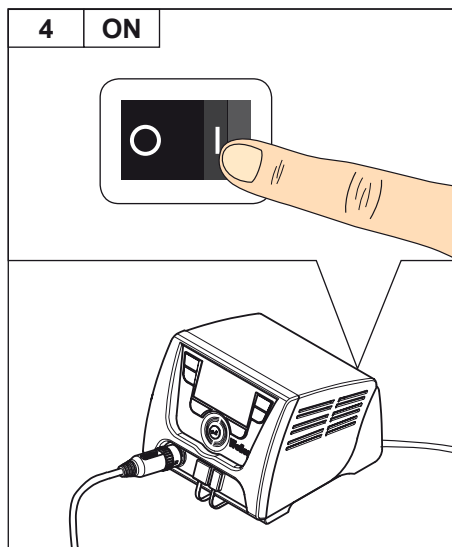
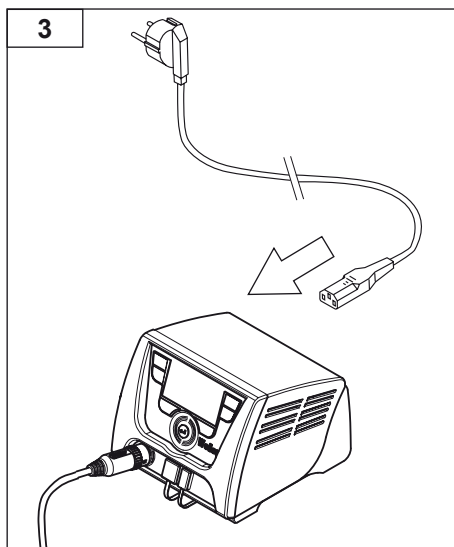
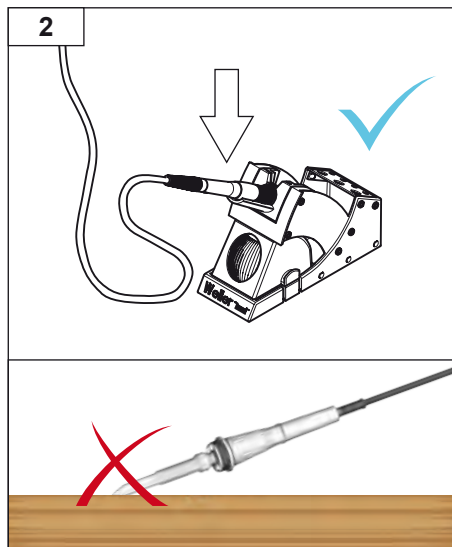
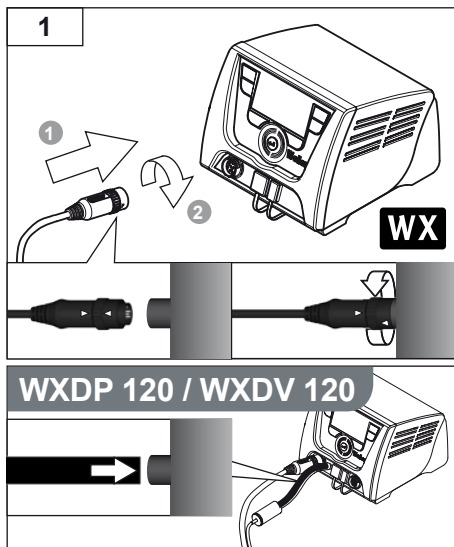
**SV** När du inte använder lödverket ska det alltid placeras i säkerhetshållaren.

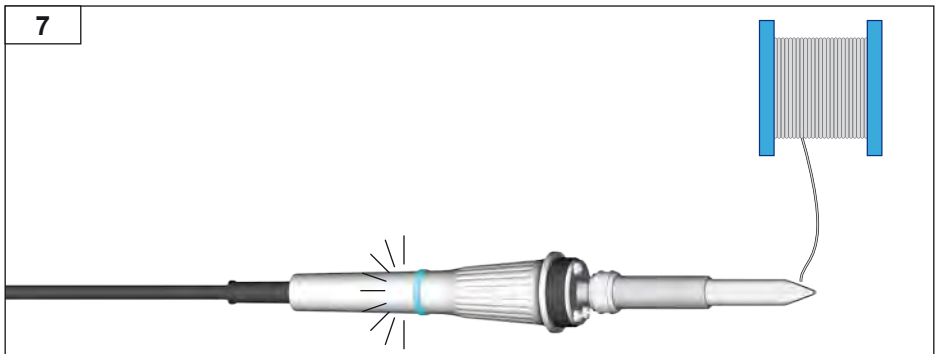
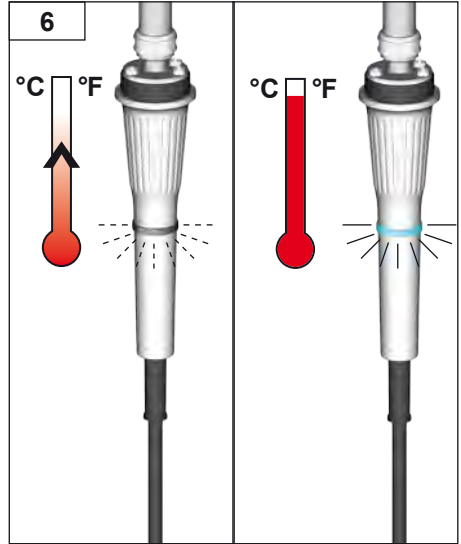
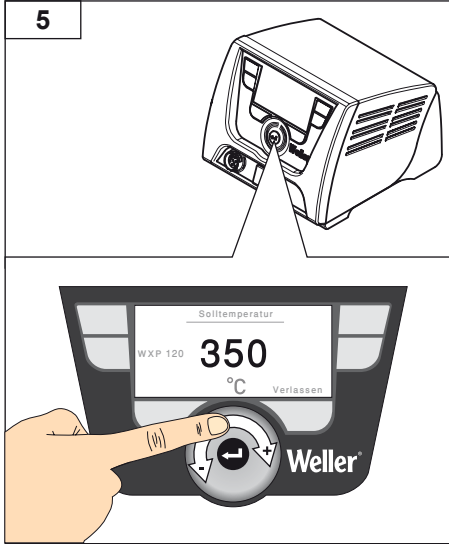


- DK** Læg altid loddeværktøjet fra dig i sikkerhedsholderen, når det ikke bruges.
- FI** Laita juotostyökalu aina turvatelineeseen, kun lopetat työkalun käytön.
- GR** Εναποθέτετε το εργαλείο συγκόλλησης σε περίπτωση μη χρήσης πάντοτε στη βάση εναπόθεσης ασφαλείας.
- TR** Havya aletini kullanmadığınızda her zaman güvenliği göze yerleştiriniz.
- CZ** Pokud pájedlo nepoužíváte, vždy jej odložte na bezpečnou odkládací plochu.
- PL** Nieużywane narzędzie do lutowania należy zawsze odłożyć do uchwytu.
- HU** Ha nem használja a forrasztópákát, akkor helyezze azt mindig a biztonságos tárolóba.
- SK** Keď spájkovačku nepoužívate, odložte ju vždy do bezpečnostného stojana.
- SL** Če spajkalnika ne potrebujete, ga vedno odložite v varovalni odlagalnik.
- EE** Kasutusvaheaegadel asetage jootetööriist alati ohutushoidikule.
- LV** Laikā, kad lodāmurs netiek izmantots, vienmēr novietojiet to uz drošības paliktņa.
- LT** Kai litavimo įrankio nenaudojate būtinai įdėkite jį komplekte esantį apsauginį dėklą.
- BG** Ако не използвате поялния инструмент, винаги го слагайте в предпазната подставка.
- RO** Depuneți întotdeauna scula de lipire metalică pe polița de siguranță în caz de nefolosire a acesteia.
- HR** Odložite alat za lemljenje uvijek u sigurnosni prihvatačnik kada alat nije u uporabi.

DE Inbetriebnahme  
 GB Starting up the device  
 ES Puesta en servicio del aparato  
 FR Mise en service de l'appareil  
 IT Messa in funzione dell'apparecchio  
 PT Colocação do aparelho em serviço  
 NL Toestel in gebruik nemen  
 SV Ta lödstationen i drift  
 DK Ibrugtagning af apparatet  
 FI Laitteen käyttöönotto  
 GR Έξηση της συσκευής σε λειτουργία  
 TR Cihazı işletime alma

CZ Uvedení zařízení do provozu  
 PL Uruchamianie urządzenia  
 HU A készülék üzembe helyezése  
 SK Uvedenie zariadenia do prevádzky  
 SL Začetek dela z napravo  
 EE Seadme kasutuselevõtt  
 LV Iekārtas lietošanas sākšana  
 LT Prietaiso paruošimas eksploatuoti  
 BG Включване на уреда  
 RO Punerea în funcțiune a aparatului  
 HR Uredaj pustiti u rad



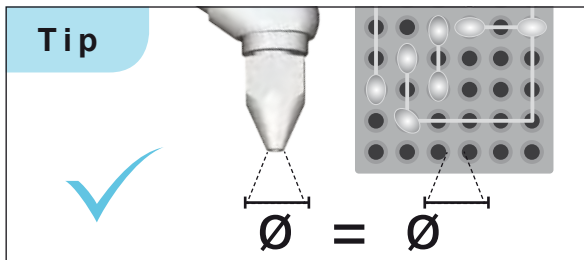
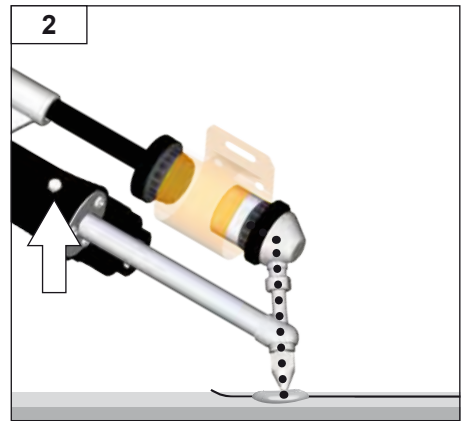
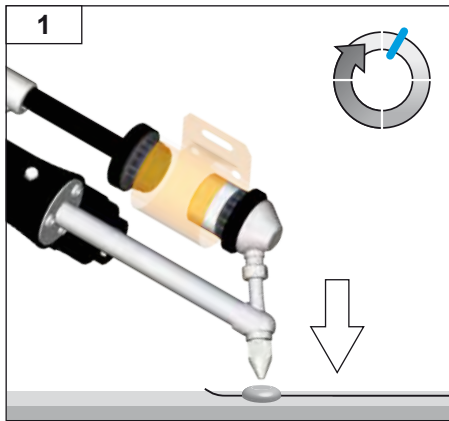




DE Betrieb - WXDP 120  
GB Operation - WXDP 120  
ES Operação - WXDP 120  
FR Fonctionnement - WXDP 120  
IT Esercizio - WXDP 120  
PT Operação - WXDP 120  
NL Gebruik - WXDP 120  
SV Drift - WXDP 120  
DK Funktion - WXDP 120  
FI Käyttö - WXDP 120  
GR Λειτουργία - WXDP 120  
TR Operasyon - WXDP 120

CZ Provoz - WXDP 120  
PL Operacja - WXDP 120  
HU Üzemeltetés - WXDP 120  
SK Prevádzka - WXDP 120  
SL Delovanje - WXDP 120  
EE Operatsioon - WXDP 120  
LV Darbība - WXDP 120  
LT Operacija - WXDP 120  
BG Работа - WXDP 120  
RO Funcționarea - WXDP 120  
HR Operativni rad - WXDP 120

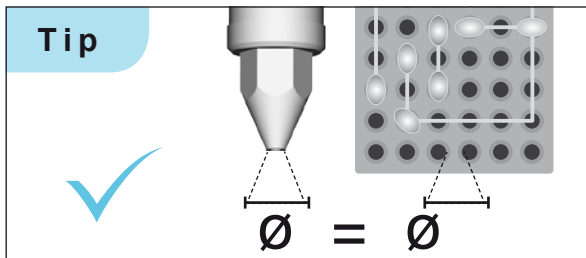
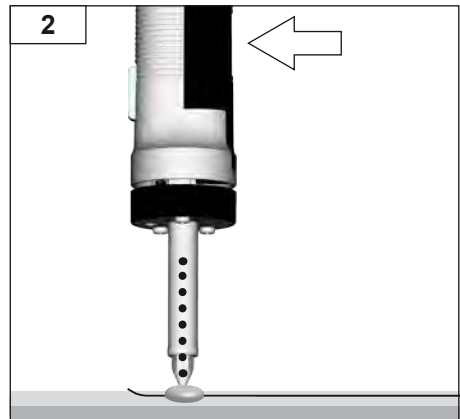
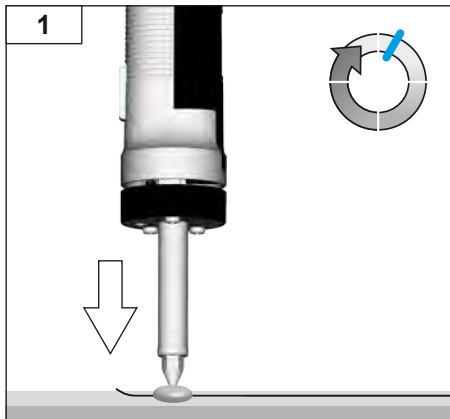
## WXDP 120



DE Betrieb - WXDV 120  
 GB Operation - WXDV 120  
 ES Operaçã - WXDV 120  
 FR Fonctionnement - WXDV 120  
 IT Esercizio - WXDV 120  
 PT Operaçã - WXDV 120  
 NL Gebruik - WXDV 120  
 SV Drift - WXDV 120  
 DK Funktion - WXDV 120  
 FI Käyttö - WXDV 120  
 GR Λειτουργία - WXDV 120  
 TR Operasyon - WXDV 120

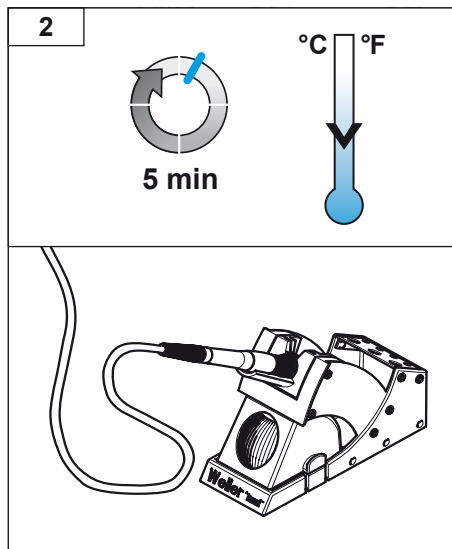
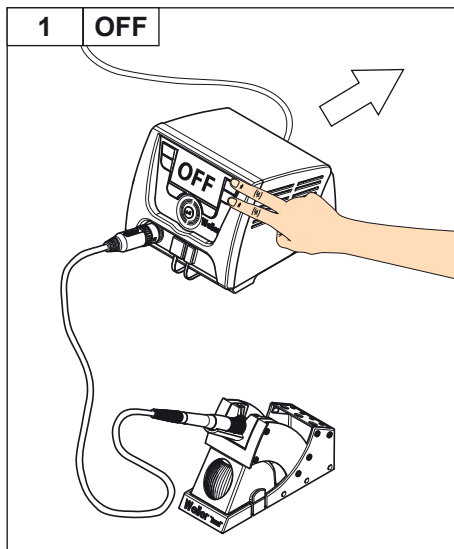
CZ Provoz - WXDV 120  
 PL Operacja - WXDV 120  
 HU Üzemeltetés - WXDV 120  
 SK Prevádzka - WXDV 120  
 SL Delovanje - WXDV 120  
 EE Operatsioon - WXDV 120  
 LV Darbība - WXDV 120  
 LT Operacija - WXDV 120  
 BG Работа - WXDV 120  
 RO Funcționarea - WXDV 120  
 HR Operativni rad - WXDV 120

## WXDV 120

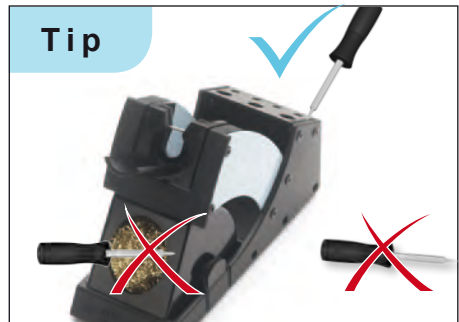
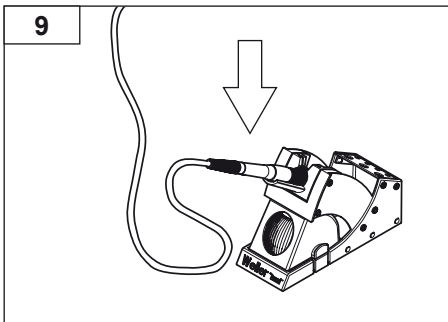
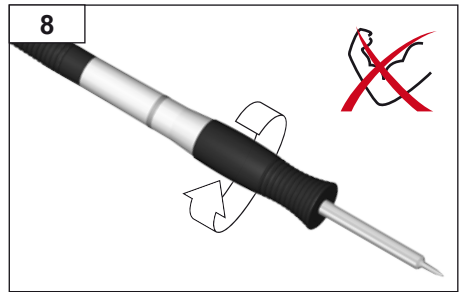
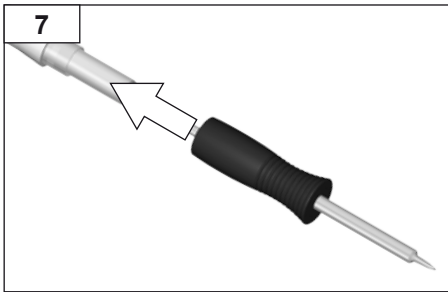
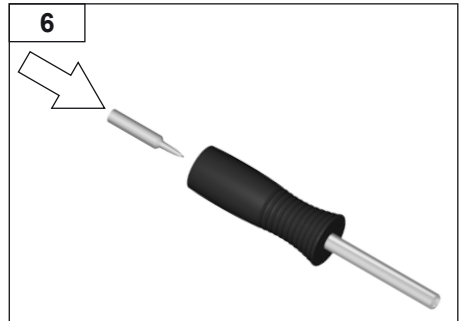
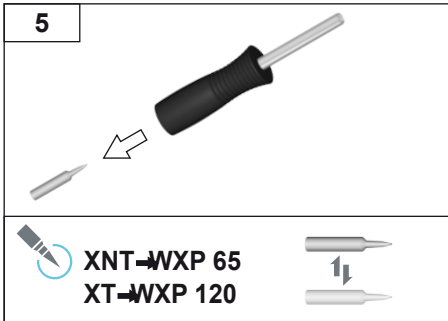
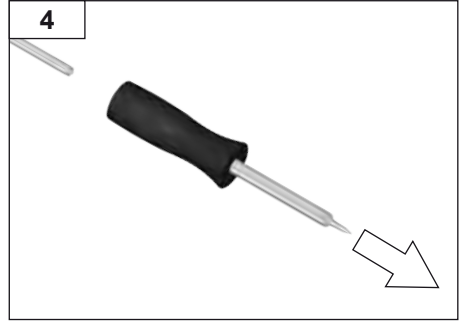
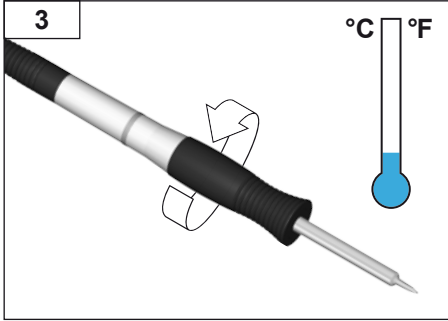


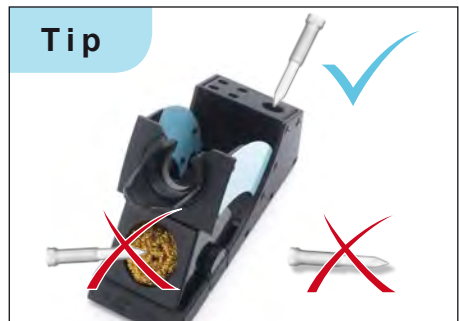
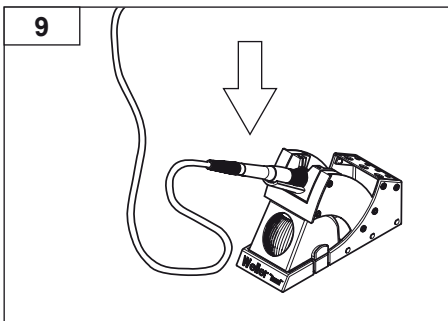
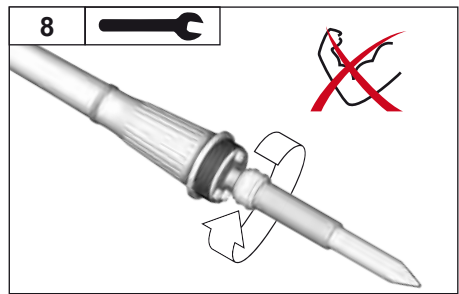
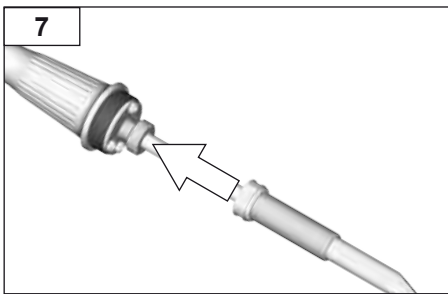
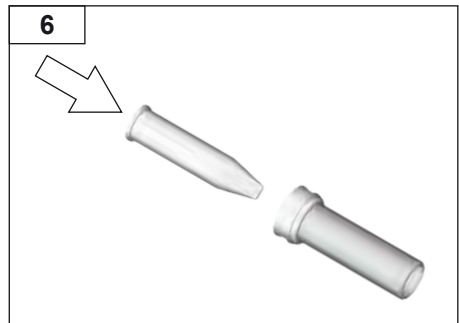
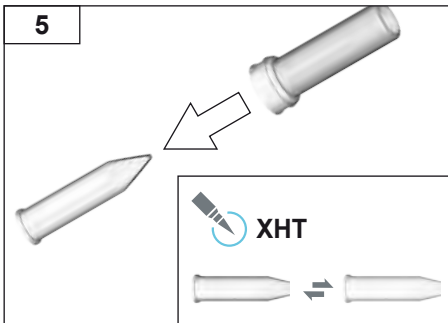
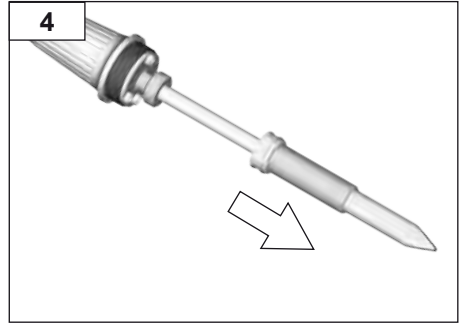
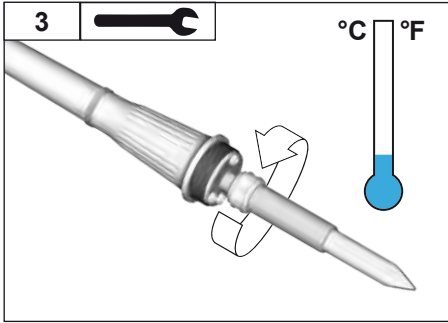
DE Lötspitzenwechsel  
 GB Soldering tip replacement  
 ES Cambio de punta de soldar  
 FR Changement de panne  
 IT Cambio delle punte saldanti  
 PT Mudança da ponta de solda  
 NL Soldeerpuntwissel  
 SV Byte av lödspetsar  
 DK Skift af loddespids  
 FI Juotoskärjen vaihto  
 GR Αλλαγή της ακίδας συγκόλλησης  
 TR Havya uçları değişimi

CZ Výměna pájecího hrotu  
 PL Wymiana grotu lutowniczego  
 HU Forrasztócsúcs cseréje  
 SK Výmena spájkovacieho hrotu  
 SL Menjava spajkalne konice  
 EE Jootetsikute vahetus  
 LV Lodgalvas nomaiņa  
 LT Litavimo antgalio keitimas  
 BG Смяна на крайника на пояльника  
 RO Schimbarea vârfului de lipire metalică  
 HR Mjenjanje vrhova lemla

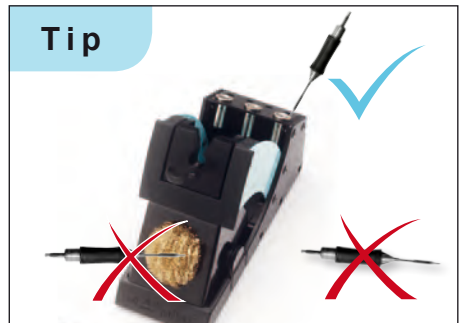
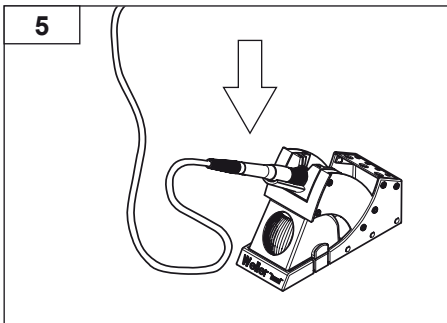
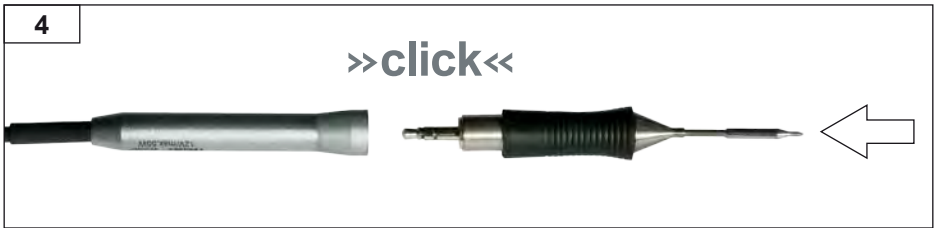
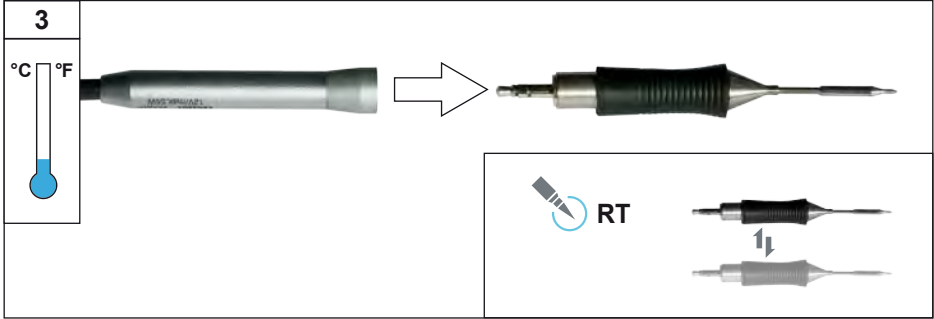


<b>3</b>		PAGE		PAGE
	WXP 65	>>	9	WXMT >> 12
	WXP 120	>>	9	WXDP 120 >> 13
	WXP 200	>>	10	WXDV 120 >> 14
	WXMP	>>	11	

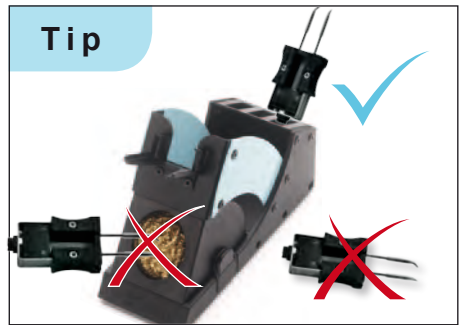
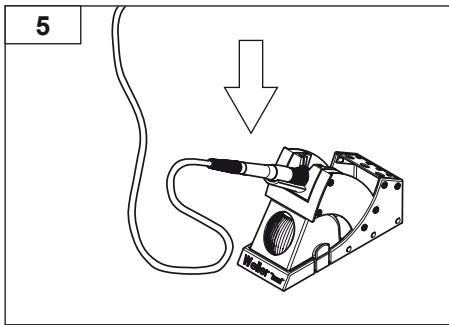
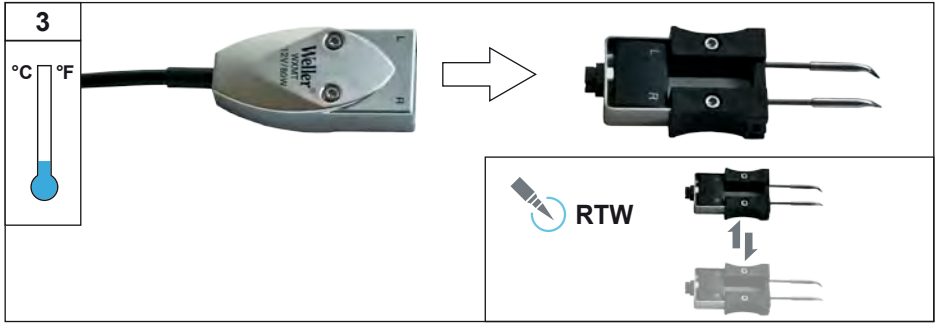


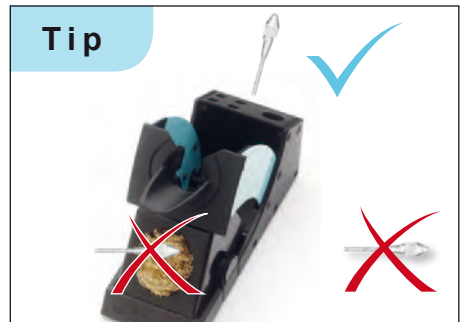
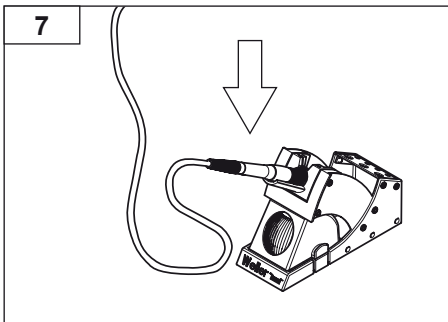
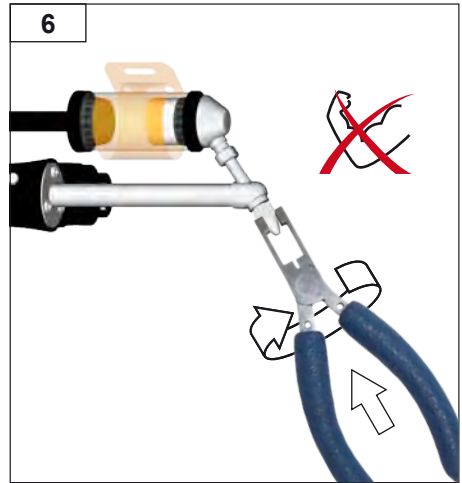
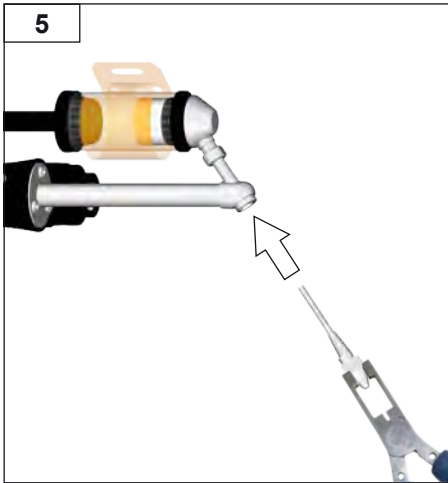
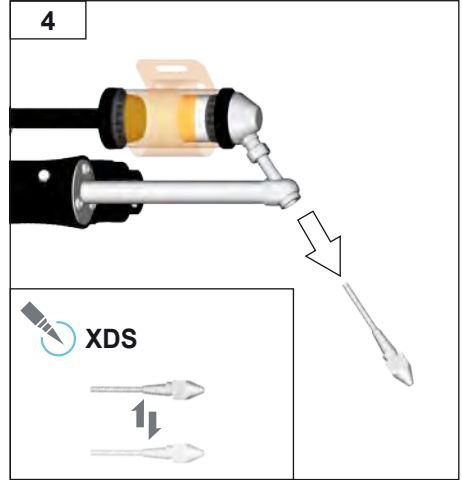
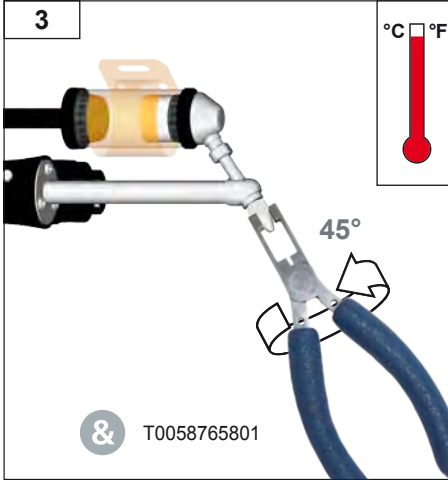


# WXMP / WXMP (MS)

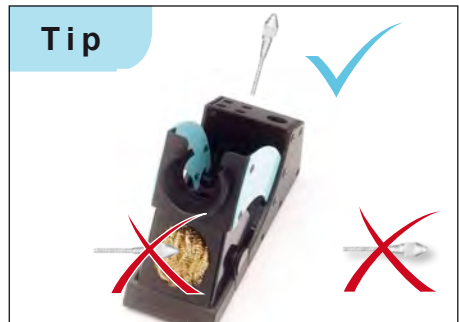
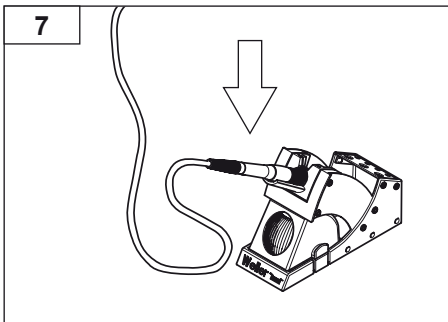
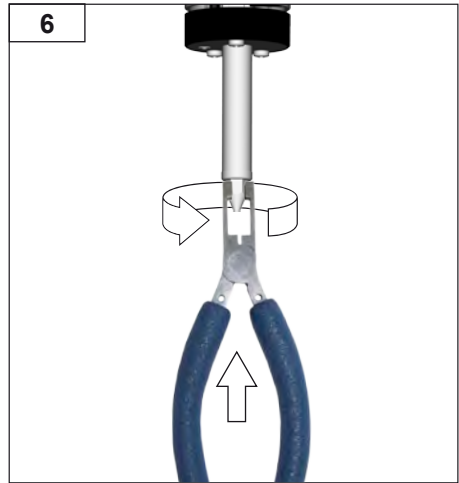
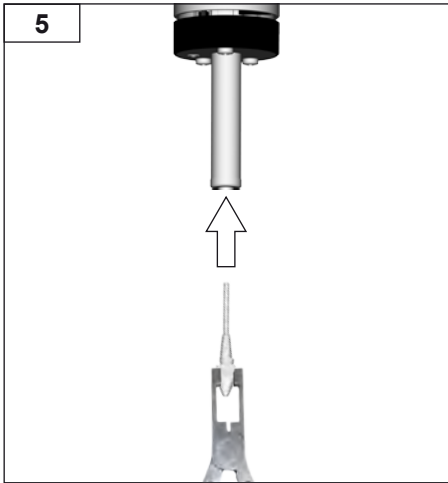
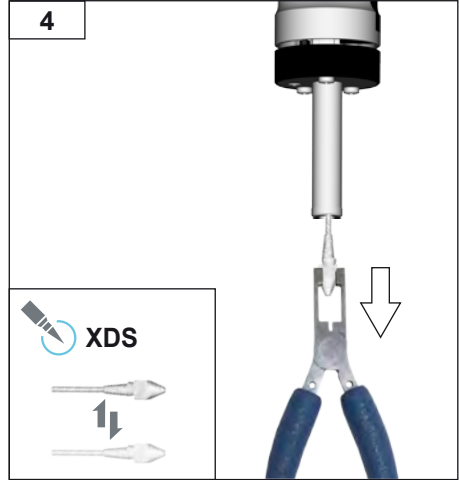
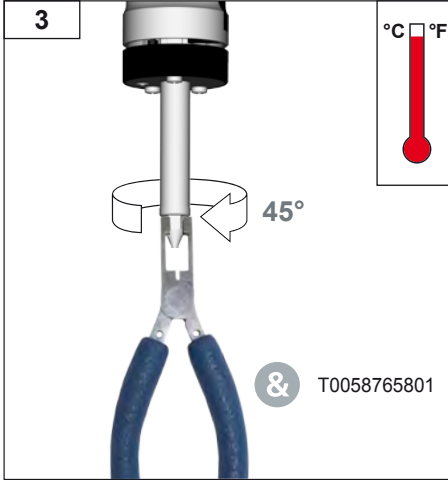


# WXMT / WXMT (MS)





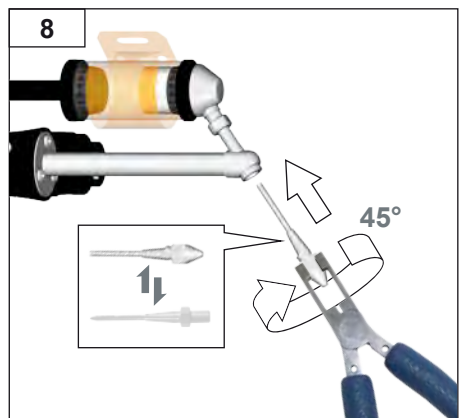
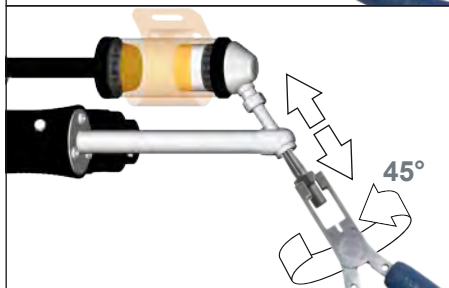
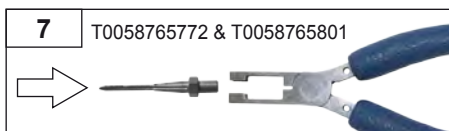
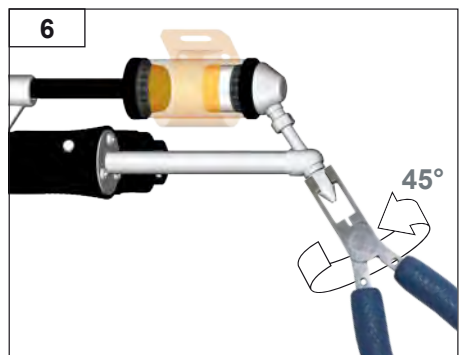
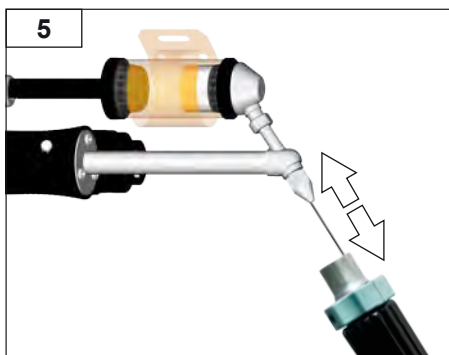
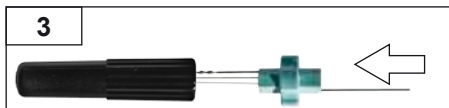
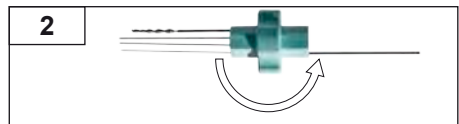
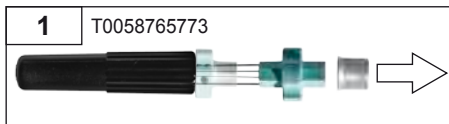


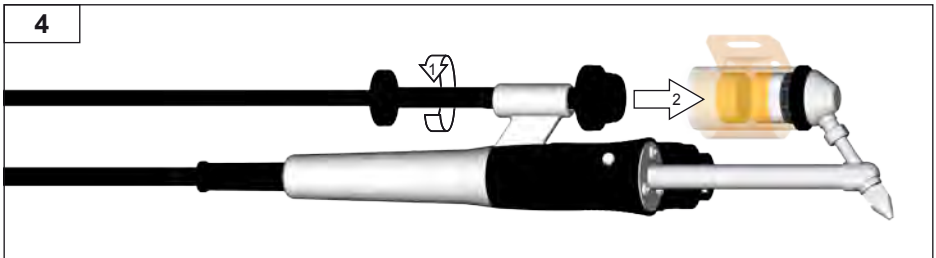
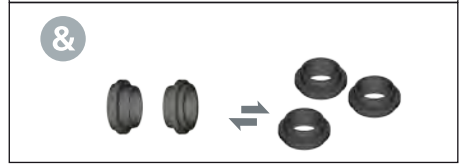
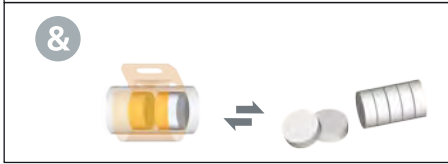
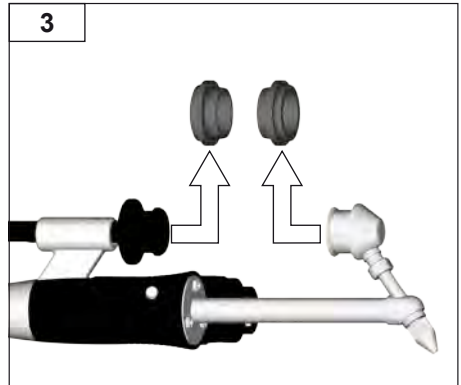
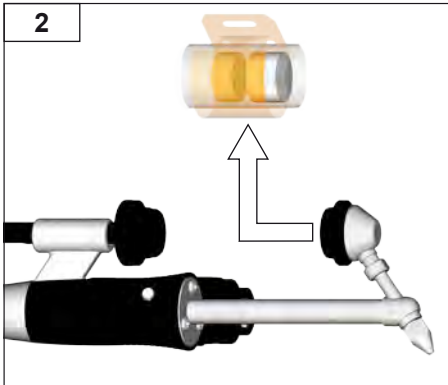
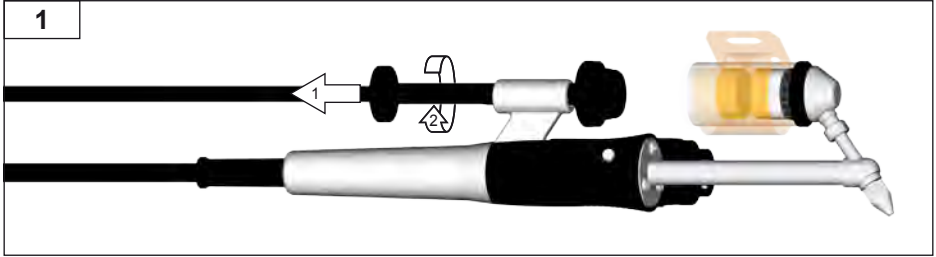


DE Reinigung/Wartung  
 GB Cleaning/Maintenance  
 ES Limpieza/Mantenimiento  
 FR Nettoyage/Entretien  
 IT Pulizia/Manutenzione  
 PT Limpeza/Manutenção  
 NL Reiniging/Onderhoud  
 SV Rengöring/Underhåll  
 DK Rengøring/Vedligeholdelse  
 FI Puhdistus/Huolto  
 GR Καθαρισμός/Συντήρηση  
 TR Temizlik/Bakım

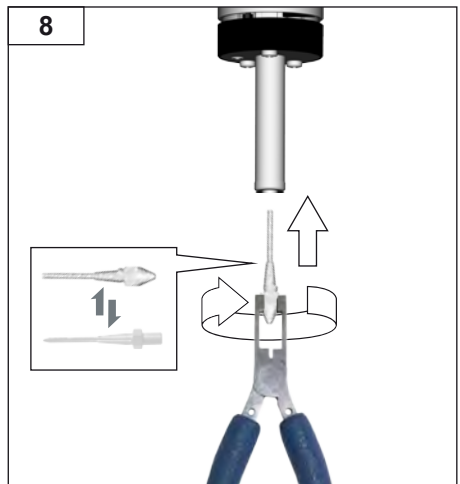
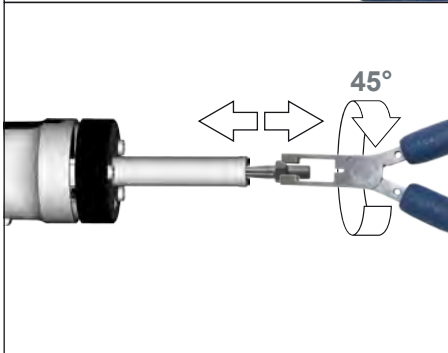
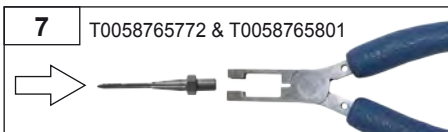
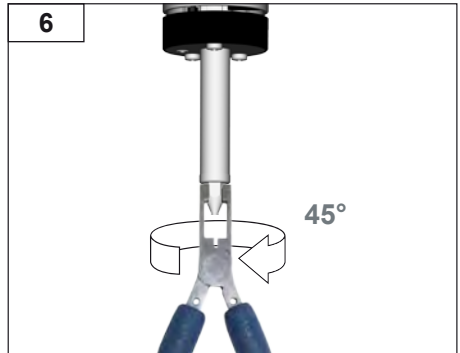
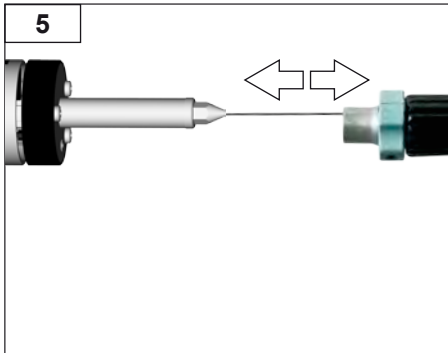
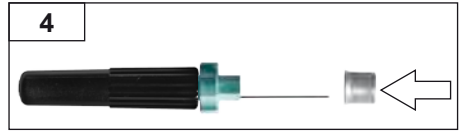
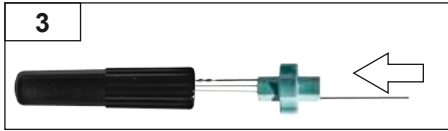
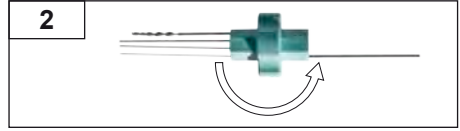
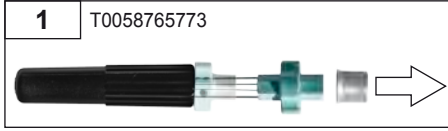
CZ Čištění/Údržba  
 PL Czyszczenie/Konserwacja  
 HU Tisztítás/Karbantartás  
 SK Čistenie/Údržba  
 SL Čiščenje/Vzdrževanje  
 EE Puhastamine/Hooldus  
 LV Tīrīšana/Arkope  
 LT Valymas/Priežiūra  
 BG Почистване/Поддържане  
 RO Curățarea/Întreținerea curentă  
 HR Čišćenje/Servisiranje

## WXDP 120





# WXDV 120



## Technické údaje

Pájedlo	WXP 65	WXP 120	WXP 200	WXMP
Teplotní rozsah	100°C - 450°C (212°F- 850°F)			
Kabel nástroje	Silikonkaučuk, odolný horku			
Topný prvek	Integrovaný topný drát			
Teplotní čidlo	Platinový senzor			Tepelný prvek
Topný výkon	65 W	120 W	200 W	40 W (RT11: 55 W)
Napětí (topení)	24 V / AC			12 V / AC
Doba zahřátí (z 50 °C na 380 °C) (z 120 °F na 660 °F)	7 s	10 s	25 s	3 s
Připojení	12pólový konektor s pojistkou a ochranou proti přepólování			
Hmotnost vč. špičky / kartuše bez kabelu	30 g	42 g	94 g	26 g
Konstrukční řady typu hrotu	XNT	XT	XHT	RT
Napájecí zdroj	Stanice Weller WX/WXD			

Odpájecí pinzeta / Odpájedlo	WXMT	WXDP 120	WXDV 120
Teplotní rozsah	100°C - 450°C (212°F- 850°F)	100°C-450°C (212°F-850°F)	100°C-350°C (212°F-660°F)
Kabel nástroje	Silikonkaučuk, odolný horku		
Topný prvek	Integrovaný topný drát		
Teplotní čidlo	Tepelný prvek	Platinový senzor	
Topný výkon	80 W (2x40 W)	120 W	120 W
Napětí (topení)	12 V / AC	24 V / AC	24 V / AC
Doba zahřátí (z 50 °C na 380 °C) (z 120 °F na 660 °F)	3 s	35 s	35 s
Připojení	12pólový konektor s pojistkou a ochranou proti přepólování		
Hmotnost vč. špičky / kartuše bez kabelu	42 g	57 g	95 g
Konstrukční řady typu hrotu	RTW	XDS	XDS
Napájecí zdroj	Stanice Weller WX	Stanice Weller WXD	

# Pro vaši bezpečnost

Děkujeme Vám za důvěrou vyjádřenou koupí tohoto přístroje.

Výroba probíhá na základě velice přísných požadavků na kvalitu, které zajišťují bezvadné fungování přístroje. Tento návod obsahuje důležité informace o bezpečném a odborném uvedení přístroje do provozu, jeho obsluze, údržbě a samostatném odstranění jednoduchých poruch.

## **Před uvedením zařízení do provozu a práci s ním si přečtěte celý tento návod a přiložené bezpečnostní pokyny.**

Uchovejte tento návod tak, aby byl přístupný všem uživatelům.

### **Varování!**



### **Nebezpečí popálení**

Pájecí hrot se při pájení a odpájení velmi zahřívá.

Při dotyku existuje nebezpečí popálení.

- Před uvedením řídicího zařízení si přečtěte kompletní přiložené bezpečnostní pokyny, bezpečnostní pokyny uveden v tomto návodu k obsluze a návod k Vašemu řídicímu zařízení a dodržujte preventivní opatření v nich uvedená.
- Pokud pájedlo nepoužíváte, vždy jej odložte na bezpečnou odkládací plochu.
- Horkého pájecího hrotu se nedotýkejte a nepřibližujte jej ke snadno zápalným předmětům.

Tento přístroj byl vyroben v souladu s aktuálním stavem techniky a uznávanými bezpečnostně-technickými pravidly. Přesto hrozí nebezpečí úrazu a materiální škody, pokud nebudete dodržovat bezpečnostní pokyny v přiložené bezpečnostní brožůře a výstražná upozornění v tomto návodu. Třetím osobám přístroj předávejte vždy spolu s návodem k obsluze.

Přístroj smějí používat děti starší než 8 let a osoby se sníženými psychickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a / nebo vědomostí jen tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo jestliže byly poučeny o bezpečném používání přístroje a jestli pochopily nebezpečí, která z toho vyplývají. Děti si nesmí s přístrojem hrát.

Čištění a údržbu přístroje nesmí děti vykonávat bez dozoru.

### **Použití v souladu s určením**

Používejte páječku / odpájedlo výhradně k účelu uvedenému v návodu k provozu ohledně rozpojování, odkládání a uskladňování elektronických součástek za zde uvedených podmínek.

Použití k určenému účelu zahrnuje také, že

- se budete řídit tímto návodem,
- budete dbát na všechny další průvodní podklady,
- budete dbát na národní bezpečnostní předpisy platné v místě použití.

Výrobce nepřebírá odpovědnost za svévolně provedené změny na zařízení.

### **Zohledněné směrnice**

Toto zařízení odpovídá údajům uvedeným v Prohlášení o shodě ES a směrnicím 2004/108/ES, 2006/95/ES a 2011/65/EU (RoHS).



### **Likvidace**

Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2002/96/ES o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídající ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrné recyklaci.

## Bezpečnostní pokyny



Pájedlo smí být provozováno pouze s napájecími jednotkami Weller WX.

Nemanipulujte se součástmi, které jsou pod napětím. Aby nedocházelo k hromadění statického náboje, obsahují antistatické plasty vodivá plnidla. Tím se také snižují izolační vlastnosti plastu.

Neodkládejte horké pájecí nebo odpájecí hroty na pracovní plochu nebo na povrchy z plastu, ani je tam nenechávejte ležet.

Zabraňte neúmyslnému spuštění. Nepoužívaná pájedla odpojte od napětí.

Noste odpovídající ochranný oděv, který Vám zajistí ochranu před popáleninami. Chraňte svůj zrak a noste ochranné brýle.

## Pájení a odpájení

### Poznámka

*Přečtěte si a dodržujte pokyny návodu k obsluze příslušné používané napájecí jednotky Weller WX.*



**Používejte pouze originální pájecí hroty Weller!**

### Manipulace s pájecími hroty

- Při prvním zahřátí smáčejte selektivní a cínovatelný pájecí hrot pájkou. Tím odstraníte zoxidovanou vrstvu a nečistoty na hrotu vzniklé skladováním.
- Při přestávkách v pájení a před odložením pájedla dbejte na to, aby byl pájecí hrot dobře pocínovaný.
- Nepoužívejte příliš agresivní tavidla.
- Vždy dbejte na řádné usazení pájecího hrotu.
- Nastavte co nejnižší pracovní teplotu.
- Použijte k aplikaci co největší tvar pájecího hrotu  
Základní pravidlo: velikost přibližně jako pájecí podložka.
- Zajistěte plošný přenos tepla mezi pájecím hrotem a pájeným místem tím, že pájecí hrot řádně pocínujete.
- V případě delší přestávky v práci pájecí systém vypněte, nebo použijte funkci Weller pro snížení teploty při nepoužívání.
- Než pájedlo na delší čas odložíte, smočte hrot v páječce.
- Páječku nanášejte přímo na místo pájení, ne na pájecí hrot.
- Nevytvíjejte mechanický tlak na pájecí hrot.

## Záruka

Nároky kupujícího na odstranění vad zanikají jeden rok od dodávky. To neplatí pro nárok kupujícího na regres dle §§ 478, 479 BGB (německého občanského zákoníku).

Ze záruky ručíme jen tehdy, když jsme záruku na jakost a trvanlivost uvedli písemně a za použití pojmu „Záruka“.

Záruka zaniká v případě neodborného použití a zásahu ne kvalifikovaných osob.

**Technické změny vyhrazeny!**

Bližší informace naleznete na stránkách [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

# Údržba a servisní práce ohledn

Pájedlo: Pájecí hroty smějí být vyměňovány pouze v případě, že jsou vychladlé.

Pájecí zařízení musí ve vypnutém stavu zůstat alespoň 3 minuty na bezpečnostní odkládací ploše, než pájecí hrot vychladne. Stavová LED kontrola musí být vypnutá.

Odpájedlo: Sací trysky vyměňujte v zahřátém stavu a použijte přitom PDN kleště na odpájecí trysky. Z bezpečnostních důvodů doporučujeme čistit odpájecí píсты ve studeném stavu.

Plochy předávající teplo mezi pájecím hrotem a topným tělesem udržujte v čistém stavu. Topný prvek se nesmí dostat do kontaktu s pájecím cinem.

## Náhradní díly a příslušenství

Pájecí zařízení	Obj. číslo	Popis	
Pájedlo	WXP 65	T0052921199	WXP 65 Pájedlo
		T0051512199	Bezpečná odkládací plocha WDH 10
		T0051384199	Spirálová vlna na čištění pro WDC 2
	WXP 120	T0052920199	WXP 120 Pájedlo
		T0051512199	Bezpečná odkládací plocha WDH 10
		T0051384199	Spirálová vlna na čištění pro WDC 2
	WXP 200	T0052920599	WXP 200 Pájedlo
		T0051515899	Bezpečná odkládací plocha WDH 31
		T0051384199	Spirálová vlna na čištění pro WDC 2
		T0058741753	Ploché klíč SW 17
	WXMP	T0058765706	Rukojeť WXMP s kabelem
		T0051517199	Bezpečná odkládací plocha WDH 51
		T0054460399	Pájecí hrot RT 3 40 W
		T0058751816	Držák, který lze uchytit na kraji odkládací plochy a který drží dva hroty RT
		T0051384199	Spirálová vlna na čištění pro WDC 2
	Odpájecí pinzeta	WXMT	T0058765707
T0051516999			Bezpečná odkládací plocha WDH 60
T0054465299			RTW 2 Pár pájecích hrotů 0,7 x 0,4 mm, 45°
T0051384199			Spirálová vlna na čištění pro WDC 2
Odpájedlo	WXDP 120	T0051320199	WXDP 120 Odpájedlo
		T0051517299	Bezpečná odkládací plocha WDH 70
		T0051384199	Spirálová vlna na čištění pro WDC 2
		T0058765772	Kuželový čistič WXDP/DSX 120
		T0058765773	Čisticí sada WXDP/DSX 120
		T0058765801	PDN Spona odpájecí trysky
	WXDV 120	T0051320499	WXDV 120 Odpájedlo
		T0051515399	Bezpečná odkládací plocha WDH 40
		T0051384199	Spirálová vlna na čištění pro WDC 2
		T0058765772	Kuželový čistič WXDP/DSX 120
		T0058765773	Čisticí sada WXDP/DSX 120
		T0058741059	Válcovitý kartáč Ø 2,7 mm
		T0058741815	Filtrační patrona (5 kusů)
		T0058765801	PDN Spona odpájecí trysky



## Dane Techniczne

Lutownice	WXP 65	WXP 120	WXP 200	WXMP
Zakres temperatur	100°C - 450°C (212°F- 850°F)			
Kabel narzędziowy	Kauczuk silikonowy, odporny na wysoką temperaturę			
Element grzewczy	Wbudowany drut grzejny			
Czujnik temperatury	Czujnik platynowy			Termoelement
Moc grzewcza	65 W	120 W	200 W	40 W (RT11: 55 W)
Napięcie (grzanie)	24 V / AC			12 V / AC
Czas nagrzewania (od 50°C do 380°C) (od 120°F do 660°F)	7 s	10 s	25 s	3 s
Podłączenie	12-stykowy wtyk z zabezpieczeniem przed zamianą biegunowości i blokadą			
Ciężar włącznie z grotem/wkładem bez kabla	30 g	42 g	94 g	26 g
Typ grotu, seria konstrukcyjna	XNT	XT	XHT	RT
Stacja zasilająca	Stacje Weller WX/WXD			

Pinceta do wlutowywania / Lutownica do wylutowywania	WXMT	WXDP 120	WXDV 120
Zakres temperatur	100°C - 450°C (212°F- 850°F)	100°C-450°C (212°F-850°F)	100°C-350°C (212°F-660°F)
Kabel narzędziowy	Kauczuk silikonowy, odporny na wysoką temperaturę		
Element grzewczy	Wbudowany drut grzejny		
Czujnik temperatury	Termoelement	Czujnik platynowy	
Moc grzewcza	80 W (2x40 W)	120 W	120 W
Napięcie (grzanie)	12 V / AC	24 V / AC	24 V / AC
Czas nagrzewania (od 50°C do 380°C) (od 120°F do 660°F)	3 s	35 s	35 s
Podłączenie	12-stykowy wtyk z zabezpieczeniem przed zamianą biegunowości i blokadą		
Ciężar włącznie z grotem/wkładem bez kabla	42 g	57 g	95 g
Typ grotu, seria konstrukcyjna	RTW	XDS	XDS
Stacja zasilająca	Stacje Weller WX	Stacje Weller WXD	

# Na temat Państwa bezpieczeństwa

Dziękujemy za zaufanie okazane nam przy zakupie tego urządzenia.

Przy produkcji zastosowano surowe wymogi jakościowe, które gwarantują nienaganne działanie urządzenia.

Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje, pozwalające na bezpieczne i prawidłowe uruchomienie, użytkowanie i konserwację urządzenia oraz usuwanie prostych usterek we własnym zakresie.

**Należy przeczytać w całości tę instrukcję i załączone wskazówki bezpieczeństwa przed uruchomieniem i rozpoczęciem pracy przy użyciu tego urządzenia.**

Instrukcję należy przechowywać w taki sposób, aby była dostępna dla wszystkich użytkowników.

## Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo poparzenia



Podczas lutowania/odlutowywania grot lutowniczy nagrzewa się do bardzo wysokiej temperatury.

Dotknięcie grotu grozi poparzeniem.

- Przed uruchomieniem sterownika należy zapoznać się w całości z dołączonymi wskazówkami bezpieczeństwa, wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa zawartymi w niniejszej instrukcji oraz instrukcją sterownika i stosować się do podanych w nich środków ostrożności.
- Nieużywane narzędzie do lutowania należy zawsze odłożyć do uchwytu.
- Nie wolno dotykać gorących grotów lutowniczych i trzymać z dala łatwopalne przedmioty.

Urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z aktualnym poziomem wiedzy technicznej i ogólnie uznanymi zasadami bezpieczeństwa. Mimo tego istnieje niebezpieczeństwo powstawania szkód osobowych lub materialnych, jeśli nie będą przestrzegane wskazówki bezpieczeństwa w załączonej broszurze ze wskazówkami bezpieczeństwa oraz ostrzeżenia w niniejszej instrukcji. Urządzenie należy przekazywać osobom trzecim zawsze z instrukcją obsługi.

Urządzenie mogą obsługiwać dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także osoby nie posiadające wystarczającego doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone, jak bezpiecznie obsługiwać urządzenie i są świadome związanego z tym Niebezpieczeństwa. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

Czyszczenie i czynności konserwacyjne nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.

## Warunki Użytkowania

Lutownicę / lutownica do wylutowywaniawolno stosować wyłącznie do zadań wymienionych w instrukcji obsługi i zgodnie z informacjami na temat odłączania, przechowywania i odkładania podzespołów elektronicznych.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje

- będą Państwo przestrzegali niniejszej instrukcji,
- wszelkich wskazówek zawartych w dokumentacji towarzyszącej oraz
- przestrzeganie krajowych przepisów o zapobieganiu wypadkom w miejscu użytkowania urządzenia.

Za zmiany przeprowadzane samowolnie w urządzeniu producent nie ponosi odpowiedzialności.

## Uwzględnione dyrektywy

Niniejsze urządzenie odpowiada danym zawartym w deklaracji zgodności wg dyrektyw 2004/108/WE, 2006/95/WE i 2011/65/EU (RoHS).

## Utylizacja



Nie wyrzucaj elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

# Na temat Państwa bezpieczeństwa

## Wskazówki bezpieczeństwa



Lutownicę wolno użytkować wyłącznie z zasilaczami Weller WX.

Nie wykonywać żadnych prac na elementach znajdujących się pod napięciem. Antystatyczne tworzywa sztuczne wypełnione zostały substancjami przewodzącymi, co pozwala zapobiec powstawaniu ładunków elektrostatycznych. Powoduje to również zmniejszenie właściwości izolacyjnych tworzywa.

Nie wolno odkładać i pozostawiać gorących grotów lutowniczych/ odlutowujących na powierzchni roboczej ani na powierzchniach z tworzywa sztucznego.

Należy unikać pracy urządzeniu bez nadzoru. Nieużywane narzędzia lutownicze należy odłączyć od napięcia.

Nosić odpowiednią odzież roboczą, aby zabezpieczyć się przed poparzeniem. Należy chronić oczy i nosić okulary ochronne.

## Lutowanie i wylutowywanie

### Wskazówka

*Należy przeczytać i przestrzegać informacji zawartych w instrukcji obsługi dla aktualnie stosowanej stacji zasilającej Weller WX.*



**Stosować wyłącznie oryginalne grotów lutownicze Weller!**

### Postępowanie z grotami lutowniczymi

- Przy pierwszym rozgrzewaniu należy zastosować selektywny, dający się ocynować grot ze stopem lutowniczym. Umożliwi to usunięcie z grotu warstw tlenków i zanieczyszczeń powstałych w wyniku przechowywania.
  - Podczas przerw w lutowaniu i przy odkładaniu lutownicy należy zwracać uwagę, by jej grot był dobrze ocynowany.
  - Nie wolno stosować nadmiernie agresywnych topników.
  - Należy każdorazowo zwracać uwagę na prawidłowe osadzenie grotów lutowniczych.
  - Należy dobierać jak najniższą temperaturę pracy.
  - Należy wybierać możliwie największy grot odpowiedni do danego zastosowania
- Orientacyjna zasada: mniej więcej rozmiarów punktu lutowniczego.
- Należy zapewnić przenoszenie ciepła na dużej powierzchni pomiędzy grotem lutownicy a miejscem lutowania poprzez właściwe ocynowanie grotu.
  - W przypadku dłuższych przerw w pracy należy wyłączyć system lutowniczy lub zastosować funkcję systemu Weller, polegającą na obniżeniu temperatury na czas nieużywania urządzenia.
  - Przed odłożeniem lutownicy na dłuższy czas należy pokryć grot stopem lutowniczym.
  - Stop lutowniczy należy podawać bezpośrednio na lutowane miejsce, nie na grot lutownicy.
  - Na grot lutownicy nie wolno wywierać żadnej siły mechanicznej.

## Gwarancja

Roszczenia nabywcy z tytułu wad produktu wygasają po roku od dostarczenia produktu. Nie dotyczy to roszczeń zwrotnych wg §§ 478 i 479 BGB (kodeksu cywilnego).

Na podstawie wydanej przez nas gwarancji odpowiadamy tylko wówczas, jeśli wydana została przez nas pisemna gwarancja jakości lub trwałości z użyciem pojęcia „Gwarancja”.

Gwarancja wygasa w przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem i po dokonaniu jakichkolwiek modyfikacji przez niewykwalifikowane osoby.

**Zmiany techniczne zastrzeżone!**

Więcej informacji uzyskaj Państwo na stronie [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

## Pielęgnacja i konserwacja urządzenia

Lutownice: Groty lutownicze wolno wymieniać tylko wtedy, gdy są one dostatecznie zimne.

Narzędzie do lutowania, zanim dojdzie do ostygnięcia grotu lutowniczego, musi pozostać odłożone w uchwycie przez co najmniej 3 minuty. Dioda LED wskaźnika stanu musi być wyłączona.

Lutownica do wylutowywania: Dysze ssące wymieniać przy stanie rozgrzanym, użyć do tego szczypiec do dysz rozlutowujących PDN. Ze względów bezpieczeństwa zaleca się, aby czyszczenie rozlutownicy wykonywać po jej ostygnięciu.

Utrzymywać w czystości powierzchni przewodzące ciepło grotu lutowniczego oraz elementu grzewczego. Element grzewczy nie może mieć kontaktu z cyną lutowniczą.

### Części zamienne i akcesoria

Narzędzie do lutowania		Nr katalogowy	Opis
Lutownice	WXP 65	T0052921199	WXP 65 Lutownice
		T0051512199	Uchwyt na lutownicę WDH 10
		T0051384199	Wełna spiralna do zestawu czyszczącego WDC 2
	WXP 120	T0052920199	WXP 120 Lutownice
		T0051512199	Uchwyt na lutownicę WDH 10
		T0051384199	Wełna spiralna do zestawu czyszczącego WDC 2
	WXP 200	T0052920599	WXP 200 Lutownice
		T0051515899	Uchwyt na lutownicę WDH 31
		T0051384199	Wełna spiralna do zestawu czyszczącego WDC 2
		T0058741753	Klucz jednostronny wielk. 17
	WXMP	T0058765706	Uchwyt WXMP z kablem
		T0051517199	Uchwyt na lutownicę WDH 51
		T0054460399	Grot lutowniczy RT 3 40 W
		T0058751816	Pałak do zamocowania z boku uchwytu na dwa groty typu RT
		T0051384199	Wełna spiralna do zestawu czyszczącego WDC 2
	Pinceta do wylutowywania	WXMT	T0058765707
T0051516999			Uchwyt na lutownicę WDH 60
T0054465299			RTW 2 Para grotów lutowniczych 0,7 x 0,4 mm, 45°
T0051384199			Wełna spiralna do zestawu czyszczącego WDC 2
Lutownica do wylutowywania	WXDP 120	T0051320199	WXDP 120 Lutownica do wylutowywania
		T0051517299	Uchwyt na lutownicę WDH 70
		T0051384199	Wełna spiralna do zestawu czyszczącego WDC 2
		T0058765772	Zestaw do czyszczenia stożka WXDP/DSX 120
		T0058765773	Zestaw czyszczący WXDP/DSX 120
		T0058765801	PDN Szczypce dyszy rozlutowującej
	WXDV 120	T0051320499	WXDV 120 Lutownica do wylutowywania
		T0051515399	Uchwyt na lutownicę WDH 40
		T0051384199	Wełna spiralna do zestawu czyszczącego WDC 2
		T0058765772	Zestaw do czyszczenia stożka WXDP/DSX 120
		T0058765773	Zestaw czyszczący WXDP/DSX 120
		T0058741059	Szczotka cylindryczna Ø 2,7 mm
		T0058741815	Wkład filtra (5 sztuk)
		T0058765801	PDN Szczypce dyszy rozlutowującej

# Műszaki Adatok

Forrasztópáka	WXP 65	WXP 120	WXP 200	WXMP
Hőmérséklet-tartomány	100°C - 450°C (212°F- 850°F)			
Szerszám kábele	Szilikongumi, hőálló			
Fűtőelem	Beépített fűtőelem			
Hőmérséklet-érzékelő	Platina érzékelő			Termoelem
Fűtőteljesítmény	65 W	120 W	200 W	40 W (RT11: 55 W)
Feszültség (fűtés)	24 V / AC			12 V / AC
Felfűtési idő (50 °C-ról 380 °C-ra) (120 °F-ről 660 °F-re)	7 s	10 s	25 s	3 s
Bekötés	12 pólusú acél biztosíték a pólusok felcserélése ellen, retesszel			
Tömeg Csúccsal/ patronnal, kábel nélkül	30 g	42 g	94 g	26 g
Csúcs típusa, gyártási sorozat	XNT	XT	XHT	RT
Tápegység	Weller WX/WXD egységek			

Kíforrasztócsipesz / Kíforrasztópáka	WXMT	WXDP 120	WXDV 120
Hőmérséklet-tartomány	100°C - 450°C (212°F- 850°F)	100°C-450°C (212°F-850°F)	100°C-350°C (212°F-660°F)
Szerszám kábele	Szilikongumi, hőálló		
Fűtőelem	Beépített fűtőelem		
Hőmérséklet-érzékelő	Termoelem	Platina érzékelő	
Fűtőteljesítmény	80 W (2x40 W)	120 W	120 W
Feszültség (fűtés)	12 V / AC	24 V / AC	24 V / AC
Felfűtési idő (50 °C-ról 380 °C-ra) (120 °F-ről 660 °F-re)	3 s	35 s	35 s
Bekötés	12 pólusú acél biztosíték a pólusok felcserélése ellen, retesszel		
Tömeg Csúccsal/ patronnal, kábel nélkül	42 g	57 g	95 g
Csúcs típusa, gyártási sorozat	RTW	XDS	XDS
Tápegység	Weller WX egységek	Weller WXD egységek	

# Az Ön biztonsága érdekében

Köszönjük bizalmát, hogy készülékünket választotta.

A gyártás során a legszigorúbb minőségi követelményeket vettük alapul, melyek a készülék kifogástalan működését biztosítják.

Ez az útmutató a készülék biztos és szakszerű üzembe helyezéséről, használatáról, karbantartásáról és az egyszerű meghibásodások önálló megszüntetéséről tartalmaz fontos információkat.

**Olvassa át alaposan ezt az útmutatót és a mellékelt biztonsági előírásokat a készülék üzembe helyezése és használata előtt.**

Úgy őrizze meg ezt az útmutatót, hogy az minden felhasználó számára hozzáférhető legyen.

## Vigyázat!



### Égésveszély

A forrasztási és kiforrasztási folyamatok során a forrasztócsúcs nagyon forró lesz.

A hegy megérintésekor fennáll az égésveszély.

- Olvassa el alaposan a mellékelt biztonsági utasításokat, ezen üzemeltetési útmutató biztonsági utasításait, valamint vezérlőkészüléke útmutatóját az üzembe helyezés előtt, és vegye figyelembe a benne leírt óvintézkedéseket.
- Ha nem használja a forrasztópákát, akkor helyezze azt mindig a biztonsági tárolóba.
- Ne érintse meg a forró pákahegyet és tartsa távol a gyúlékony tárgyaktól.

A készülék a technika mai állásának és az elismert biztonságtechnikai szabályoknak megfelelően készült. Ennek ellenére fennáll a személyi sérülés és az anyagi károk keletkezésének veszélye, ha nem tartja be a kezelési útmutatóban található figyelmeztetéseket, illetve a készülékhez mellékelt biztonsági füzet biztonsági utasításait. Harmadik személynek a készüléket mindig a használati útmutatóval együtt adja tovább.

A készüléket 8 év feletti gyerekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, ill. tapasztalatlan személyek csak felügyelet mellett használhatják, illetve akkor, ha megtanulták a készülék biztonságos használatát és megértették az ebből eredő veszélyeket. Soha ne engedjen gyerekeket a készülékkel játszani.

A tisztítást és a felhasználói karbantartást soha nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.

## Rendeltetésszerű használat

A forrasztópákát / kiforrasztópákát kizárólag a kezelési útmutatóban feltüntetett, az elektronikai alkatrészek adott célból való, az itt megadott körülmények közötti kioldására és elhelyezésére használja.

A készülék rendeltetésszerű használata magában foglalja azt is, hogy

- Ön betartja az útmutatóban foglaltakat,
- Ön minden további kísérő dokumentációt figyelembe vesz,
- Ön betartja az alkalmazás helyén érvényes nemzeti balesetvédelmi előírásokat.

A készüléken önhatalmúlag végzett módosításokért a gyártó nem vállal felelősséget.

## Figyelembe vett irányelvek

Ez a készülék, a CE megfelelőségi tanúsítvány adatai szerint, megfelel a 2004/108/EK, 2006/95/EK és 2011/65/EU (RoHS) irányelveknek.



### Ártalmatlanítás

Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szemétkorba! A használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2002/96/EK irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.

# Az Ön biztonsága érdekében

## Biztonsági utasítások



A forrasztópáka csakis a Weller WX tápegységeivel használható. Semmilyen munkát ne végezzen feszültség alatt álló alkatrészen. Antisztatikus műanyagok vezetőképes töltőanyaggal vannak ellátva a statikus feltöltődés kialakulásának elkerülésére. Ezáltal azonban a műanyag szigetelőképessége csökkent.

Ne tegye a forró pákát vagy csipeszt a munkalapra vagy műanyag felületre, és ne is hagyja ott azokat.

Kerülje a véletlen üzemeltetést. A használaton kívüli forrasztókészülékeket kapcsolja feszültségmentesre.

Hordjon megfelelő védőruházatot az égési sérülések elleni védekezésért. Védje szemét és hordjon védőszemüveget.

## Forrasztás és kiforrasztás

### Megjegyzés

*Olvassa el és tartsa be a mindenkor Weller WX tápegység kezelési útmutatóját.*



**Csak eredeti Weller forrasztócsúcsokat használjon!**

### A pákahegyek kezelése

- Az első felfűtéskor a szelektív és cinezhető forrasztócsúcsot nedvesítse meg forrasztóanyaggal. Ez eltávolítja a tárolás folyamán kialakult oxidréteget és szennyeződéseket a pákahegyről.
- A forrasztás szüneteiben és a forrasztópáka letétele előtt ügyeljen arra, hogy a forrasztócsúcs jól be legyen kenve forrasztóanyaggal.
- Ne használjon túl agresszív folyasztószert.
- Mindig ügyeljen a forrasztócsúcsok helyes illeszkedésére.
- A munkahőmérsékletet a lehető legalacsonyabbra válassza.
- Válassza a lehető legnagyobb pákahegyet az alkalmazáshoz. Ökölszabály: kb. akkorát, mint a forrasztási pont
- Gondoskodjon a forrasztócsúcs és a forrasztási hely közötti nagy felületű hőátadásról azáltal, hogy jól beónozza a forrasztócsúcsot.
- Hosszabb munkaszünetek idejére kapcsolja ki a forrasztóberendezést, vagy használja a Weller-funkciót a hőmérséklet csökkentésére.
- Ónozza be a forrasztócsúcsot, mielőtt a forrasztópákát hosszabb időre leteszi.
- A forrasztóanyagot közvetlenül a forrasztási helyre adagolja, ne a forrasztócsúcsra.
- Ne fejtsen ki mechanikai erőt a forrasztócsúcsra.

## Garancia

A vevő szavatossági igényei a készülék vevőhöz történt kiszállításától számított egy év után elévülnek. Ez nem vonatkozik a vevő BGB (Német Szövetségi PTK) §§ 478, 479 szerinti viszontkereseti igényére.

Az általunk rendelkezésre bocsátott garancia értelmében csak akkor állunk jól, ha a készülék tulajdonságaira és tartósságára vonatkozó garanciát írásba foglaltuk és a „Garancia” fogalma alatt bocsátottuk ki.

A garancia érvényét veszíti szakszerűtlen használat esetén, illetve ha szakképzetlen személyek végeznek rajta módosításokat.

**A műszaki változtatások jogát fenntartjuk!**

További információkért kérjük, látogasson el a [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com) weboldalra.

# Ápolás és karbantartás

Forrasztópáka: A pákahegyek csak akkor cserélhetők, ha hidegek.

A forrasztópáának kikapcsolt állapotban legalább 3 percen át a biztonsági pákatartóban kell maradnia, míg a pákahegy lehül. A LED állapotkijelzője legyen kikapcsolva

Kiforrasztópáka: Az elszívófűvókákat meleg állapotokban cserélje, ehhez használja a PDN kiforrasztófűvóka-fogót. Biztonsági okokból a kiforrasztópáka tisztítását hideg állapotban ajánljuk.

Tartsa tisztán a pákahegyek és a fűtőelemek hőátadó felületeit. A fűtőelem nem kerülhet érintkezésbe forrasztóónnal.

## Pótalkatrészek és tartozékok

Forrasztószerszám	Rendelési szám	Leírás	
Forrasztópáka	WXP 65	T0052921199	WXP 65 Forrasztópáka
		T0051512199	Biztonsági pákatartó WDH 10
		T0051384199	Fémszivacs a tisztításhoz WDC 2
	WXP 120	T0052920199	WXP 120 Forrasztópáka
		T0051512199	Biztonsági pákatartó WDH 10
		T0051384199	Fémszivacs a tisztításhoz WDC 2
	WXP 200	T0052920599	WXP 200 Forrasztópáka
		T0051515899	Biztonsági pákatartó WDH 31
		T0051384199	Fémszivacs a tisztításhoz WDC 2
		T0058741753	17 mm-es egyoldalas villáskulcs
	WXMP	T0058765706	WXMP kézi eszköz kábellel
		T0051517199	Biztonsági pákatartó WDH 51
		T0054460399	RT 3 pákahegy 40 W
		T0058751816	A pákatartó oldalára rögzíthető kengyel, amely két RT hegy tartására szolgál
		T0051384199	Fémszivacs a tisztításhoz WDC 2
	Kiforrasztócsipesz	WXMT	T0058765707
T0051516999			Biztonsági pákatartó WDH 60
T0054465299			RTW 2 Forrasztócsúcs pár 0,7 x 0,4 mm, 45°
T0051384199			Fémszivacs a tisztításhoz WDC 2
Kiforrasztópáka	WXDP 120	T0051320199	WXDP 120 Kiforrasztópáka
		T0051517299	Biztonsági pákatartó WDH 70
		T0051384199	Fémszivacs a tisztításhoz WDC 2
		T0058765772	Kúptisztító WXDP/DSX 120
		T0058765773	Tisztítókészlet WXDP/DSX 120
		T0058765801	PDN Kiforrasztófűvóka-fogó
	WXDV 120	T0051320499	WXDV 120 Kiforrasztópáka
		T0051515399	Biztonsági pákatartó WDH 40
		T0051384199	Fémszivacs a tisztításhoz WDC 2
		T0058765772	Kúptisztító WXDP/DSX 120
		T0058765773	Tisztítókészlet WXDP/DSX 120
		T0058741059	Hengerkefe Ø 2,7 mm
		T0058741815	Szűrőpatron (5 db)
		T0058765801	PDN Kiforrasztófűvóka-fogó



## Technické údaje

Spájkovacia rúčka	WXP 65	WXP 120	WXP 200	WXMP
Rozsah teploty	100°C - 450°C (212°F- 850°F)			
Kábel zariadenia	silikónová guma, odolná voči teplu			
Vyhrievací prvok	Integrovaný drôtený vyhrievací prvok			
Snímač teploty	Snímač dosky plošných spojov			Termočlánok
Vyhrievací výkon	65 W	120 W	200 W	40 W (RT11: 55 W)
Napätie (ohrev)	24 V / AC			12 V / AC
Doba nahrievania (50°C na 380°C) (120°F na 660°F)	7 s	10 s	25 s	3 s
Prípoj	12-pólová zástrčka so zaistením proti prepólovaniu			
Hmotnosť vr. hrotu/ kartuše bez kábla	30 g	42 g	94 g	26 g
Typ hrotu, konštrukčný rad	XNT	XT	XHT	RT
Napájacia jednotka	Spájkovacie stanice Weller WX/WXD			

Pinezta na odspájkovanie / Odspájkovacia rúčka	WXMT	WXDP 120	WXDV 120
Rozsah teploty	100°C - 450°C (212°F- 850°F)	100°C-450°C (212°F-850°F)	100°C-350°C (212°F-660°F)
Kábel zariadenia	silikónová guma, odolná voči teplu		
Vyhrievací prvok	Integrovaný drôtený vyhrievací prvok		
Snímač teploty	Termočlánok	Snímač dosky plošných spojov	
Vyhrievací výkon	80 W (2x40 W)	120 W	120 W
Napätie (ohrev)	12 V / AC	24 V / AC	24 V / AC
Doba nahrievania (50°C na 380°C) (120°F na 660°F)	3 s	35 s	35 s
Prípoj	12-pólová zástrčka so zaistením proti prepólovaniu		
Hmotnosť vr. hrotu/ kartuše bez kábla	42 g	57 g	95 g
Typ hrotu, konštrukčný rad	RTW	XDS	XDS
Napájacia jednotka	Spájkovacie stanice Weller WX	Spájkovacie stanice Weller WXDP	

# Pre vašu bezpečnosť

Ďakujeme vám za dôveru, ktorú ste nám preukázali kúpou tohto prístroja.

Pri výrobe boli dodržané najprísnejšie požiadavky na kvalitu, ktoré zaručujú dokonalú funkciu prístroja.

Tento návod obsahuje dôležité informácie, aby ste mohli prístroj bezpečne a odborne uviesť do činnosti a aby ste sami vedeli odstrániť jednoduché poruchy.

## **Pred uvedením do činnosti a pred prácou s prístrojom si preštudujte dôkladne tento návod a priložené bezpečnostné pokyny.**

Tento návod uschovajte tak, aby bol prístupný pre všetkých používateľov.

### **Výstraha!**



#### **Nebezpečenstvo popálenia**

Spájkovací hrot sa pri procesoch spájkovania a odspájkovania veľmi zahrieva.

Pri kontakte s hrotom vzniká nebezpečenstvo popálenia.

- Pred uvedením vašej ovládacej jednotky do prevádzky si dôkladne preštudujte bezpečnostné pokyny uvedené v prílohe, bezpečnostné pokyny v tomto návode na obsluhu ako aj návod k vašej ovládacej jednotke a dodržiavajte preventívne bezpečnostné opatrenia, ktoré sú v nich uvedené.
- Keď spájkovačku nepoužívate, odložte ju vždy do bezpečnostného stojana.
- Nedotýkajte sa horúcich spájkovacích hrotov a zápalné predmety udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti.

Prístroj bol vyrobený zodpovedajúc dnešnému stavu techniky a uznávaným bezpečnostno-technickým pravidlám. Napriek tomu hrozí nebezpečenstvo vzniku poranenia a vecných škôd, ak nebudete dodržiavať bezpečnostné upozornenia uvedené v priloženej bezpečnostnej brožúre, ako aj upozornenia uvedené v tomto návode. Prístroj poskytujte tretím osobám vždy spolu s týmto návodom na použitie.

Prístroj smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a / alebo vedomostí len vtedy, pokiaľ sú pod dohľadom alebo ak boli poučení o bezpečnom používaní prístroja a ak pochopili nebezpečenstvá z toho vyplývajúce. Deti sa nesmú s prístrojom hrať.

Čistenie a údržbu prístroja nesmú deti vykonávať bez dozoru.

### **Používanie v súlade s určeným účelom použitia**

Spájkovačku / odspájkovacia rúčka používajte výhradne na účel uvedený v návode na používanie týkajúci sa uvoľňovania, umiestňovania a odkladania elektronických súčiastok za tu popísaných podmienok.

Použitie zodpovedajúce danému účelu zahŕňa aj to, že

- budete dodržiavať tento návod,
- budete rešpektovať všetky súvisiace dokumenty,
- na pracovisku budete dodržiavať národné predpisy o ochrane zdravia a prevencii úrazov.

Výrobca nepreberá záruku za svojvoľne vykonané zmeny na zariadení.

### **Použitie smernice**

Tento prístroj zodpovedá údajom vyhlásenia ES o zhode so smernicami 2004/108/ES, 2006/95/ES a 2011/65/EU (RoHS).

### **Likvidácia**



Elektrické náradie nevyhadzujte do komunálneho odpadu! Podľa európskej smernice 2002/96/ES o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické náradie musí zbierať oddelene od ostatného odpadu a podrobiť ekologicky šetrnej recyklácii.

## Bezpečnostné pokyny



Spájkovacia rúčka sa smie prevádzkovať len s napájacími jednotkami Weller WX.

Nevykonávajte žiadne práce na dieloch, ktoré sú pod napätím. Aby nedochádzalo k hromadeniu statického náboja, obsahujú antistatické plasty vodivé plniace látky. Tým sa znížili aj izolačné vlastnosti plastu.

Horúce spájkovacie alebo odspájkovacie hroty nepokladajte na pracovnú plochu ani na plastové plochy, ani ich tam nenechávajte.

Vyvarujte sa neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Nepoužívané spájkovačky odpojte od napätia.

Noste príslušný ochranný odev, aby ste sa chránili pred popáleninami. Chráňte svoje oči a používajte ochranné okuliare.

## Spájkovanie a odspájkovanie

### Upozornenie

Prečítajte si návod na používanie práve používanej napájacej jednotky Weller WX a dodržiavajte ho.



**Používajte len originálne spájkovacie hroty Weller!**

### Manipulácia so spájkovacími hrotmi

- Pri prvom zahrievaní naneste na selektívny a pocínovateľný spájkovací hrot spájkku. Táto odstráni oxidované vrstvy spôsobené skladovaním a nečistoty spájkovacieho hrotu.
- Počas prestávok pri spájkovaní a pred odložením spájkovacej rúčky dbajte na to, aby bol spájkovací hrot dobre pocínovaný.
- Nepoužívajte príliš agresívne taviace prísady.
- Dávajte vždy pozor na to, aby taviaci hrot správne dosadal.
- Zvoľte podľa možnosti čo najnižšiu pracovnú teplotu.
- Pre dané použitie zvoľte podľa možnosti čo najväčší tvar spájkovacieho hrotu  
Približné pravidlo: cca tak veľký ako spájkovacia plocha.
- Zabezpečte veľkoplošný prechod tepla medzi spájkovacím hrotom a spájkovaným bodom tým, že na spájkovací hrot nanesiete dostatok cínu.
- Pri dlhších prestávkach v práci spájkovací systém vypnite alebo použite funkciu Weller na zníženie teploty pri nepoužívaní.
- Predtým, ako spájkovacia rúčka na dlhší čas odložíte, naneste na jej hrot spájkku.
- Spájkku nanášajte priamo na spájkovací bod, nie na spájkovací hrot.
- Na spájkovací hrot nepôsobte mechanickou silou.

## Záruka

Nároky kupujúceho na odstránenie chýb tovaru sú premičané jeden rok po jeho dodaní kupujúceho. Neplatí to pre regresné nároky kupujúceho v zmysle §§ 478, 479 BGB (nemecký občiansky zákonník).

Nami poskytovanú záruku poskytujeme iba v prípade, ak sme záruku spoľahlivosti alebo trvanlivosti písomne vystavili a označili pojmom „Záruka“.

Záruka prepadá pri neodbornom používaní a ak boli vykonané zásahy nekvalifikovanými osobami.

**Technické zmeny vyhradené!**

Informujte sa prosím na internetovej stránke [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

## Ošetrovanie a údržba

Spájkovacia rúčka: Spájkovacie hroty sa smú vymieňať iba vtedy, ak sú chladné.

Spájkovačka musí vo vypnutom stave zostať minimálne 3 minúty v bezpečnostnom stojane, pokým spájkovací hrot nevychladne. LED-dióda na indikovanie stavu sa musí vypnúť.

Odspájkovacia rúčka: Nasávacie dýzy vymieňajte v teplom stave, použite PDN kliešte na odspájkovaciu dýzu. Z bezpečnostných dôvodov odporúčame čistenie odspájkovacieho piesta v studenom stave.

Plochy spájkovacieho hrotu a vyhrievacieho telesa určené na prenos tepla udržiavajte čisté. Vyhrievací prvok nesmie prísť do styku so spájkovacím cínom.

### Náhradné diely a príslušenstvo

Spájkovačka	Objednávacie číslo	Popis	
Spájkovacia rúčka	WXP 65	T0052921199	WXP 65 Spájkovacia rúčka
		T0051512199	Bezpečnostný stojan WDH 10
		T0051384199	Špirálová vlna na čistenie pre WDC 2
	WXP 120	T0052920199	WXP 120 Spájkovacia rúčka
		T0051512199	Bezpečnostný stojan WDH 10
		T0051384199	Špirálová vlna na čistenie pre WDC 2
	WXP 200	T0052920599	WXP 200 Spájkovacia rúčka
		T0051515899	Bezpečnostný stojan WDH 31
		T0051384199	Špirálová vlna na čistenie pre WDC 2
		T0058741753	Jednostranný kľúč veľkosti 17
	WXMP	T0058765706	Pomocná rukoväť WXMP s káblom
		T0051517199	Bezpečnostný stojan WDH 51
		T0054460399	Spájkovací hrot RT 3 40 W
		T0058751816	Držiak, ktorý sa dá z bočnej strany pripevniť na stojan a drží dva RT-hroty
T0051384199		Špirálová vlna na čistenie pre WDC 2	
Pinezta na odspájkovanie	WXMT	T0058765707	Pomocná rukoväť WXMT s káblom
		T0051516999	Bezpečnostný stojan WDH 60
		T0054465299	RTW 2 Pár spájkovacích hrotov 0,7 x 0,4 mm, 45°
		T0051384199	Špirálová vlna na čistenie pre WDC 2
Odspájkovacia rúčka	WXDP 120	T0051320199	WXDP 120 Odspájkovacia rúčka
		T0051517299	Bezpečnostný stojan WDH 70
		T0051384199	Špirálová vlna na čistenie pre WDC 2
		T0058765772	Kuželový čistič WXDP/DSX 120
		T0058765773	Čistiaca sada WXDP/DSX 120
		T0058765801	PDN Odpájkovacie kliešte
	WXDV 120	T0051320499	WXDV 120 Odspájkovacia rúčka
		T0051515399	Bezpečnostný stojan WDH 40
		T0051384199	Špirálová vlna na čistenie pre WDC 2
		T0058765772	Kuželový čistič WXDP/DSX 120
		T0058765773	Čistiaca sada WXDP/DSX 120
		T0058741059	Valcová kefka Ø 2,7 mm
		T0058741815	Filtračná kartuša (5 kusov)
		T0058765801	PDN Odpájkovacie kliešte

## Tehnični Podatki

Spajkalnik	WXP 65	WXP 120	WXP 200	WXMP
Temperaturno območje	100°C - 450°C (212°F - 850°F)			
Kabel naprave	Silikonski kavčuk, toplotno obstojen			
Grelni element	Integrirana grelna žica			
Senzor temperature	Senzor tiskanega vezja			Termoelement
Grelna moč	65 W	120 W	200 W	40 W (RT11: 55 W)
Napetost (segrevanje)	24 V / AC			12 V / AC
Čas segrevanja (50 °C na 380 °C) (120 °F na 660 °F)	7 s	10 s	25 s	3 s
Priključek	12-polni vtikač, zaščiten pred napačnim priklopom z zaklepanjem			
Teža pribl. vklj. s konico/kartužo brez kabla	30 g	42 g	94 g	26 g
Tip konice, serija	XNT	XT	XHT	RT
Napajalna enota	Wellerjeva postaja WX/WXD			

Pinceta za odspajkanje / Odspajkalnik	WXMT	WXDP 120	WXDV 120
Temperaturno območje	100°C - 450°C (212°F - 850°F)	100°C-450°C (212°F-850°F)	100°C-350°C (212°F-660°F)
Kabel naprave	Silikonski kavčuk, toplotno obstojen		
Grelni element	Integrirana grelna žica		
Senzor temperature	Termoelement	Senzor tiskanega vezja	
Grelna moč	80 W (2x40 W)	120 W	120 W
Napetost (segrevanje)	12 V / AC	24 V / AC	24 V / AC
Čas segrevanja (50 °C na 380 °C) (120 °F na 660 °F)	3 s	35 s	35 s
Priključek	12-polni vtikač, zaščiten pred napačnim priklopom z zaklepanjem		
Teža pribl. vklj. s konico/kartužo brez kabla	42 g	57 g	95 g
Tip konice, serija	RTW	XDS	XDS
Napajalna enota	Wellerjeva postaja WX	Wellerjeva postaja WXD	

# Za vašo varnost

Zahvaljujemo se vam za zaupanje, ki ste nam ga izkazali z nakupom te naprave.

Med izdelavo so bili uporabljeni najzahtevnejši standardi kakovosti, ki zagotavljajo brezhibno delovanje naprave.

V teh navodilih so podane pomembne informacije za varen in pravilen zagon naprave, upravljanje in vzdrževanje ter popravilo manjših motenj na napravi.

**Pred zagonom naprave in preden začnete z delom v celoti preberite ta navodila in priložena varnostna navodila.**

Navodila shranite tako, da bodo dostopna vsem uporabnikom.

## Opozorilo!



### Nevarnost opeklin

Spajkalna konica se pri spajkanju/odspajkanju zelo segreje.

Ob dotiku konic obstaja nevarnost opeklin.

- Pred začetkom uporabe krmilne naprave skrbno preberite vsa priložena varnostna opozorila, varnostna opozorila v teh navodilih za uporabo kot tudi navodila za vašo krmilno napravo in upoštevajte previdnostne ukrepe, ki so zapisani v njih.
- Če spajkalnika ne potrebujete, ga vedno odložite v varovalni odlagalnik.
- Ne dotikajte se vročih spajkalnih konic in odstranite vnetljive predmete.

Naprava je izdelana v skladu z najnovejšimi tehničnimi standardi in priznanimi varnostno-tehničnimi pravili. Kljub temu obstaja nevarnost poškodb oseb ali predmetov, če ne upoštevate varnostnih navodilih iz priloženega zvezka ter varnostnih opozoril v teh navodilih. Napravo vedno predajte tretjim osebam skupaj z navodili za uporabo.

Napravo lahko uporabljajo otroci od 8 leta starosti naprej in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in / ali znanj, v kolikor so nadzorovani ali so bili glede varne uporabe naprave poučeni in so razumeli iz tega izhajajoče nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati.

Čiščenje in vzdrževanje se ne sme izvajati s strani nenadzorovanih otrok.

## Uporaba v skladu s predpisi

Spajkalnik / Odspajkalnik uporabljajte izključno za spajkanje, shranjevanje in odlaganje elektronskih komponent v skladu z navodili za uporabo in tam opisanimi pogoji.

Namenska uporaba vključuje tudi, da

- upoštevate za navodila,
- upoštevate vse ostale spremljevalne dokumente,
- da na kraju uporabe upoštevate nacionalne predpise za preprečevanje nesreč.

Za samovoljno opravljene spremembe naprave izdelovalec ne prevzema nobenega jamstva.

## Upoštevane smernice

Naprava ustreza ES izjavi o skladnosti v skladu z direktivami 2004/108/ES, 2006/95/ES in 2011/65/EU (RoHS).

## Odstranjevanje



Elektricnega orodja ne odstranjujte s hišnimi odpadki! V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/EC o odpadni elektricni in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba elektricna orodja ob koncu njihove življenjske dobe ločeno zbirati in jih predati v postopek okolju prijaznega recikliranja.

## Varnostna navodila



Spajkalnik lahko uporabljate le z Wellerjevimi napajalnimi enotami WX.

Ne delajte na sestavnih delih, ki so pod napetostjo. Antistatični umetni materiali so napolnjeni s prevodnim polnilom, ki preprečuje nabiranje statičnega naboja. Izolacijske sposobnosti umetnega materiala so zato manjše.

Vročih spajkalnih/odspajkalnih konic ne odlagajte in ne puščajte na delovni ali plastični površini.

Poskrbite, da ne more priti do nenamernega vklopa. Spajkalnike, ki jih ne uporabljate, odklopite z električnega omrežja.

Nosite primerno zaščitno obleko, ki vas bo zaščitila pred opeklinami. Zaščitite si oči z zaščitnimi očali.

## Spajkanje in odspajkanje

### Napotek

*Preberite in upoštevajte ustrezna navodila za uporabo ustrezne Wellerjeve napajalne enote WX.*



**Uporabljajte samo originalne spajkalne konicе Weller!**

### Ravnanje s spajkalnimi konicami

- Pri prvem segrevanju prevlecite selektivno spajkalno konico s spajko. Tako s spajkalne konicе odstranite sloj oksidov in nečistoče, ki se na njej naberejo med skladiščenjem.
- V času premora in kadar spajkalnik odložite, pazite, da bo spajkalna konica dobro prevlečena s spajko.
- Ne uporabljajte preveč agresivnega fluksa.
- Vedno pazite, da je spajkalna konica pravilno vložena.
- Izberite čim nižjo delovno temperaturo.
- Za uporabo izberite največjo možno obliko spajkalne konicе. Groba ocena: približno tako veliko kot mesto spajkanja.
- Zagotovite veliko površino za prenos toplote med spajkalno konico in mestom spajkanja, tako da spajkalno konico pravilno prevlečete s spajko.
- Pri daljšem premoru spajkalnik izklopite ali uporabite Wellerjevo funkcijo za znižanje temperature, ko naprave ne uporabljate.
- Preden spajkalnik za dlje časa odložite v odlagalnik, prevlecite konico s spajko.
- Spajko nanesite neposredno na mesto spajkanja in ne na spajkalno konico.
- Ne pritiskajte na spajkalno konico.

## Garancija

Zahtevki kupca zaradi napak, zastarajo v enem letu od dobave. To ne velja za regresne zahtevke kupca po §§ 478, 479 BGB.

V garanciji, ki smo jo izdali mi, jamčimo le, če smo pisno izdali garancijo za kakovost ali trajnost ob uporabo pojma „Garancija“.

Garancija ne velja v primeru nestrokovne uporabe in kadar v napravo posegajo nequalificirane osebe.

**Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!**

Podrobnejše informacije najdete na spletni strani [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

# Nega in vzdrževanje

Spajkalnik: Spajkalne konice lahko menjate le takrat, ko se ohladijo.

Izklopljen spajkalnik mora biti vsaj 3 minute v varovalnem odlagalniku, da se spajkalna konica ohladi. Statusna svetleča dioda mora biti ugasnjena.

Odspajkalnik: Sesalne šobe zamenjajte v toplem stanju, uporabite šobo odspajkalnika PDN. Iz varnostnih razlogov priporočamo čiščenje odspajkalnika v ohlajenem stanju.

Poskrbite za čistočo površin spajkalne konice in grelnega telesa, prek katerih se prenaša toplota. Grelni element ne sme priti v stik s spajko.

## Nadomestni deli in pribor

Spajkalnik	Kataloška št.	Opis	
<b>Spajkalnik</b>	<b>WXP 65</b>	T0052921199	WXP 65 Spajkalnik
		T0051512199	Varovalni odlagalnik WDH 10
		T0051384199	Spiralna volna za nastavek za čiščenje za WDC 2
	<b>WXP 120</b>	T0052920199	WXP 120 Spajkalnik
		T0051512199	Varovalni odlagalnik WDH 10
		T0051384199	Spiralna volna za nastavek za čiščenje za WDC 2
	<b>WXP 200</b>	T0052920599	WXP 200 Spajkalnik
		T0051515899	Varovalni odlagalnik WDH 31
		T0051384199	Spiralna volna za nastavek za čiščenje za WDC 2
		T0058741753	Enostranski viličasti ključ dim. 17
	<b>WXMP</b>	T0058765706	Držaj WXMP s kablom
		T0051517199	Varovalni odlagalnik WDH 51
		T0054460399	Spajkalna konica RT 3 40 W
		T0058751816	Streme, ki ga lahko namestite ob strani odlagalnika in drži dve konici RT
		T0051384199	Spiralna volna za nastavek za čiščenje za WDC 2
	<b>Pinceta za odspajkanje</b>	<b>WXMT</b>	T0058765707
T0051516999			Varovalni odlagalnik WDH 60
T0054465299			RTW 2 Par spajkalnih konic 0,7 x 0,4 mm, 45°
T0051384199			Spiralna volna za nastavek za čiščenje za WDC 2
<b>Odspajkalnik</b>	<b>WXDP 120</b>	T0051320199	WXDP 120 Odspajkalnik
		T0051517299	Varovalni odlagalnik WDH 70
		T0051384199	Spiralna volna za nastavek za čiščenje za WDC 2
		T0058765772	Orodje za čiščenje konusa WXDP/DSX 120
		T0058765773	Komplet za čiščenje WXDP/DSX 120
		T0058765801	PDN Šoba odspajkalnika
	<b>WXDV 120</b>	T0051320499	WXDV 120 Odspajkalnik
		T0051515399	Varovalni odlagalnik WDH 40
		T0051384199	Spiralna volna za nastavek za čiščenje za WDC 2
		T0058765772	Orodje za čiščenje konusa WXDP/DSX 120
		T0058765773	Komplet za čiščenje WXDP/DSX 120
		T0058741059	Cilindrična krtača Ø 2,7 mm
		T0058741815	Filtrska kartuša (5 kosov)
		T0058765801	PDN Šoba odspajkalnika



## Tehnilised Andmed

Jootekolvid	WXP 65	WXP 120	WXP 200	WXMP
Temperatuurivahemik	100°C - 450°C (212°F- 850°F)			
Instrumendikaabel	Silikoonkautšuk, kuumuskindel			
Kütteelement	Integreeritud kütetraatelement			
Temperatuuriandur	Plaatinaandur			Termoelement
Võimsus	65 W	120 W	200 W	40 W (RT11: 55 W)
Pinge (kuumenemine)	24 V / AC			12 V / AC
Soojendusaeg (50 °C-lt 380 °C-le) (120 °F-lt 660 °F-le)	7 s	10 s	25 s	3 s
Ühendamine	12-kontaktiline mittepolaarne lukustusega pistik			
Kaal sh otsik/kassett ilma kaablit	30 g	42 g	94 g	26 g
Seeria otsiku tüüp	XNT	XT	XHT	RT
Toiteplokk	Weller WX/WXD sõlmed			

Jootepintsetid / Jootekolvid	WXMT	WXDP 120	WXDV 120
Temperatuurivahemik	100°C - 450°C (212°F- 850°F)	100°C-450°C (212°F-850°F)	100°C-350°C (212°F-660°F)
Instrumendikaabel	Silikoonkautšuk, kuumuskindel		
Kütteelement	Integreeritud kütetraatelement		
Temperatuuriandur	Termoelement	Plaatinaandur	
Võimsus	80 W (2x40 W)	120 W	120 W
Pinge (kuumenemine)	12 V / AC	24 V / AC	24 V / AC
Soojendusaeg (50 °C-lt 380 °C-le) (120 °F-lt 660 °F-le)	3 s	35 s	35 s
Ühendamine	12-kontaktiline mittepolaarne lukustusega pistik		
Kaal sh otsik/kassett ilma kaablit	42 g	57 g	95 g
Seeria otsiku tüüp	RTW	XDS	XDS
Toiteplokk	Weller WX sõlmed	Weller WXD sõlmed	

# Teie ohutuse huvides

Täname teid selle seadme ostmisega üles näidatud usalduse eest.

Tootmisel on järgitud rangeid kvaliteedinõudeid, mis tagavad seadme tõrgeteta töö.

See kasutusjuhend sisaldab tähtsat teavet, kuidas seadet ohutult ja korrektselt kasutusele võtta, kasutada, hooldada ning lihtsamaid rikkeid ise kõrvaldada.

## Lugege see kasutusjuhend ja juuresolevad ohutusjuhised enne seadme kasutuselevõttu ja sellega töötamist hoolikalt läbi.

Säilitage seda kasutusjuhendit kohas, kus kõik kasutajad sellele ligi pääsevad.

### Hoiatus!



### Põletusohu

Jootetsikud muutuvad joote- ja lahtijooteprotsessis väga kuumaks.

Otsikute puudutamisel esineb põletuste oht.

- Lugege enne seadme kasutuselevõttu täielikult läbi lisatud ohutusjuhised, selle kasutusjuhendi ohutusjuhised ja Teie juhtseadme kasutusjuhised ning pidage kinni nendes nimetatud ettevaatusmeetmetest.
- Kasutusvaheaegadel asetage jootetööriist alati ohutushoidikule.
- Ärge puudutage kuumi jootetsikuid ja hoidke süttivad objektid eemal.

Seade on toodetud vastavalt tänapäeva tehnoloogia tasemele ja vastab kehtivatele ohutuseeskirjadele. Kui Te ei järgi lisatud ohutusvihikus olevaid juhiseid ning juhendis sisalduvaid hoiatusi-märkusi, võib tekkida inimeste ja esemete vigastamise oht. Andke seade kolmandatele isikutele edasi alati koos kasutusjuhendiga.

Seadet tohivad kasutada alla 8-aastased lapsed või piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete, puudulike kogemuste ja / või puudulike teadmistega isikud ainult järelevalve all või juhul, kui neid on seadme kasutamise osas juhendatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida.

Puhastust ja hooldust ei tohi lapsed järelevalveta teostada.

### Kasutusotstarbele vastav käitamine

Kasutage jootekolvi / jootekolvid eranditult ainult kasutusjuhendis toodud eesmärkidel elektrooniliste komponentide lahtivõtmiseks, paigutamiseks ja ladustamiseks siin kirjeldatud tingimustel.

Sihtotstarbelise kasutuse alla kuulub ka:

- Te järgite seda juhendit ja
- kõiki teisi kaasnevaid dokumente,
- peate kinni kõigist riiklikest eeskirjadest õnnetuste ennetamiseks

Oma voliiliste seadme juures tehtud muudatuste eest valmistajatehas endale vastutust ei võta.

### Arvestatud direktiivid

See seade on kooskõlas EL vastavusdeklaratsiooni andmetega ning direktiividega 2004/108/EL, 2006/95/EL ja 2011/65/EU (RoHS).



### Jäätmekäitlus

Ärge käideldge kasutuskõlmatuks muutunud elektrilisi tööriistu koos olmejäätmetega! Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2002/96/EL elektri- ja elektroonika-seadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlmatuks muutunud elektrilised tööriistad koguda eraldi ning keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.

# Teie ohutuse huvides

## Ohutusjuhised



Jootekolbi tohib kasutada vaid Weller WX toiteplokkidega.

Ärge töötage pinge all olevate osadega. Antistaatilised plastmassid on staatiliste laengute vältimiseks varustatud elektrit juhtivate täitematerjalidega. See vähendab ka plastmassi isoleerivaid omadusi.

Ärge asetage kuumi joote- või lahtijootetsikuid ei tööpinnale ega plastpindadele ega jätke neid sinna.

Vältige seadme juhuslikku kasutamist. Lülitage jootetööriist mittekasutamisel vooluvõrgust välja.

Põletuste vältimiseks kandke alati vastavat kaitseriietust. Kaitske oma silmi, kandes kaitseprille.

## Jootmine ja lahtijootmine

### Juhis

Lugege läbi ja järgige kasutatava Welleri WX toiteploki kasutusjuhendit.



**Kasutage ainult originaals-eid Welleri jootetsikuid!**

### Jootetsikute käsitlemine

- Kastke esimesel kuumutamisel valitud tinatav jootetsik joodisesse. Tänu sellele kaovad jootetsikult seadme hoidmisel kogunenud oksiidkihid ja mustus.
- Pöörake enne jootekolbi jootevaheajaks ohutusjuhikule asetamist tähelepanu sellele, et jootekolb oleks korralikult tinatatud.
- Ärge kasutage liiga tugevatoimelisi jooteräbusteid.
- Kontrollige alati jootetsikute asendi õigsust.
- Valige võimalikult madal töötemperatuur.
- Valige tööks suurim võimalik jootetsiku vorm  
Rusikareegel: umbes sama suur kui pastajoodis.
- Kuna jootetsiku ja jootekoha vahel toimub suurepinnaline soojusülekanne, tinatage jootetsikut korralikult.
- Lülitage pikemateks tööpausideks jootesüsteem välja või kasutage Welleri funktsiooni temperatuuri langetamiseks mittekasutamisel.
- Enne jootekolbi pikemat mittekasutamist kastke otsik joodisesse.
- Viige joodis otse jootekohale, mitte jootetsikule.
- Ärge kasutage jootetsikul mehaanilist jõudu.

## Garantii

Ostja pretensioonid puuduste kohta aeguvad ühe aasta jooksul kauba tarnimisest. See ei kehti ostja nõuetele vastavalt §§ 478, 479 BGB.

Meie antud garantii osas vastutame me ainult siis, kui oleme andnud kirjalikus vormis omaduste ja säilivuse garantii ning garantii on antud, kasutades mõistet „Garantii“.

Garantii kaotab kehtivuse mittesihotstarbelise kasutuse korral ja juhul, kui kvalifitseerimata isikud teevad seadme juures muudatusi.

**Tootjapoolsed tehnilised muudatused on võimalikud!**

Lisainfot leiate veebilehel [www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com).

# Hooldamine ja teenindamine

Jootekolvid: Jootetsikuid tohib vahetada ainult külmalt.

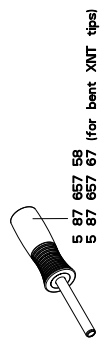
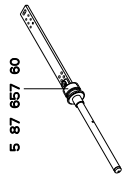
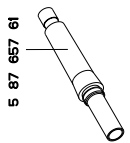
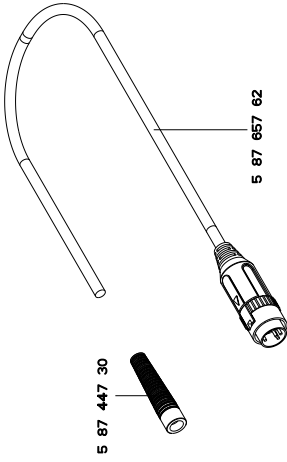
Jootetööriist peab enne jootetsiku jahtumist olema vähemalt 3 minutit väljalülitatult ohutushoidikul. LED-i olekunäit peab olema väljas.

Jootekolvid: Vahetage imidüüsid, kui need on soojad, kasutage PDN lahtijootmistange. Ohutustehnilistel põhjustel soovime jootekolbe puhastada siis, kui need on jahtunud.

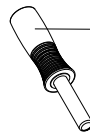
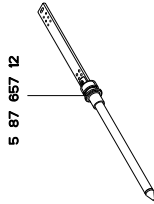
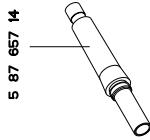
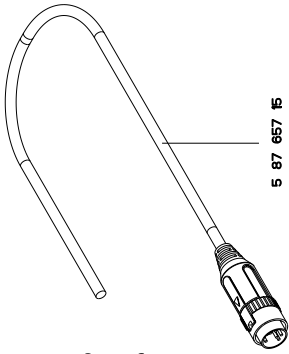
Hoidke jootetsiku ja kütteekeha soojusülekandepinnad puhtad. Kütteelement ei tohi jootetinaga kokku puutuda.

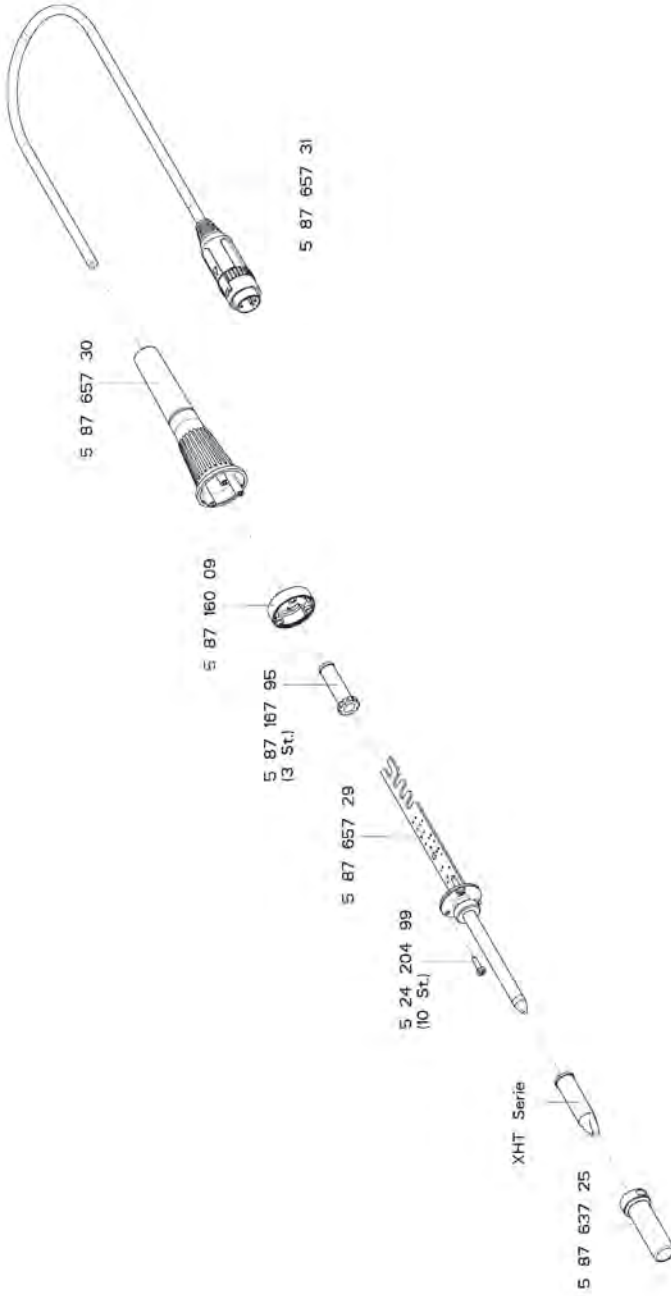
## Varuosad ja tarvikud

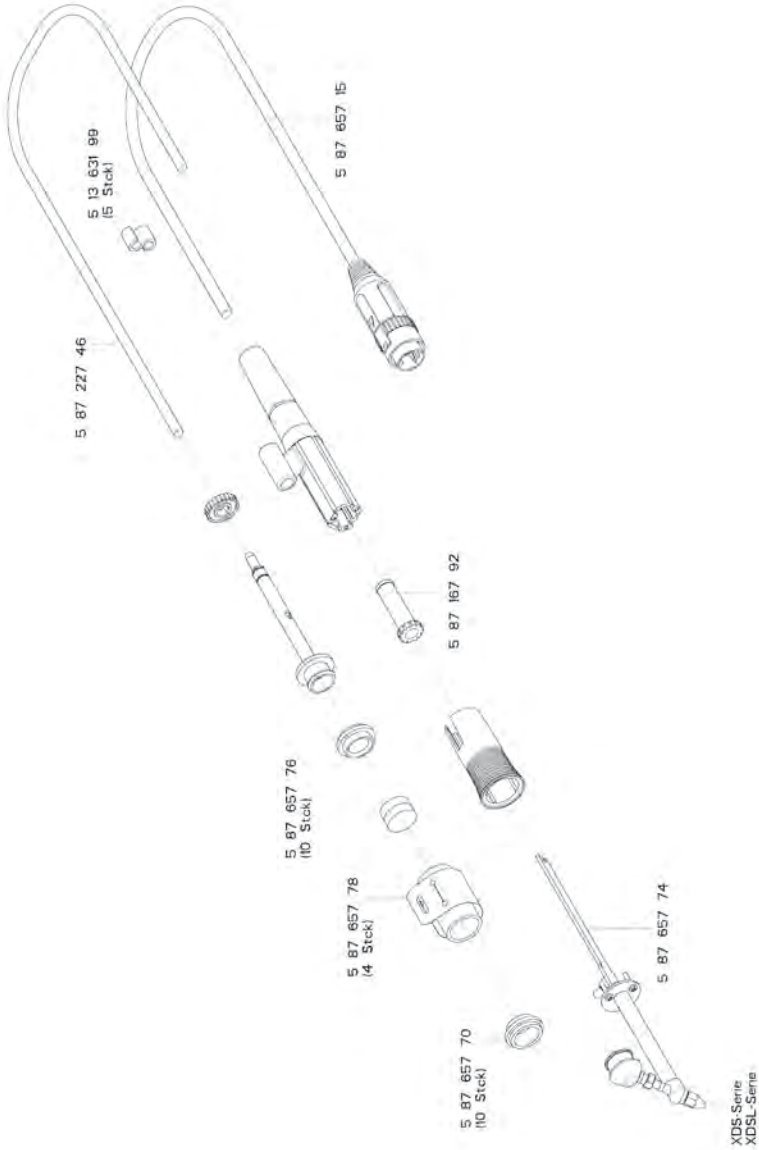
Jootetööriist		Tellimisnum-ber.	Kirjeldus
Jootekolvid	WXP 65	T0052921199	WXP 65 Jootekolvid
		T0051512199	Ohutushoidik WDH 10
		T0051384199	Metallvill puhastusseadmele WDC 2
	WXP 120	T0052920199	WXP 120 Jootekolvid
		T0051512199	Ohutushoidik WDH 10
		T0051384199	Metallvill puhastusseadmele WDC 2
	WXP 200	T0052920599	WXP 200 Jootekolvid
		T0051515899	Ohutushoidik WDH 31
		T0051384199	Metallvill puhastusseadmele WDC 2
		T0058741753	Ühepoolne lihtvõti, mõõt 17
	WXMP	T0058765706	Käsiinstrument WXMP koos kaabliga
		T0051517199	Ohutushoidik WDH 51
		T0054460399	RT 3 jootetsik 40 W
		T0058751816	Klamber, mida saab ohutushoidikule küljetsi asetada, ja kaks RT-otsikut
		T0051384199	Metallvill puhastusseadmele WDC 2
Jootepint-setid	WXMT	T0058765707	Käsiinstrument WXMT koos kaabliga
		T0051516999	Ohutushoidik WDH 60
		T0054465299	RTW 2 Jootetsikute paar 0,7 x 0,4 mm, 45°
		T0051384199	Metallvill puhastusseadmele WDC 2
Jootekolvid	WXDP 120	T0051320199	WXDP 120 Jootekolvid
		T0051517299	Ohutushoidik WDH 70
		T0051384199	Metallvill puhastusseadmele WDC 2
		T0058765772	Koonuspuhasti WXDP/DSX 120
		T0058765773	Puhastuskomplekt WXDP/DSX 120
		T0058765801	PDN Lahtijootmisdüüside tangid
	WXDV 120	T0051320499	WXDV 120 Jootekolvid
		T0051515399	Ohutushoidik WDH 40
		T0051384199	Metallvill puhastusseadmele WDC 2
		T0058765772	Koonuspuhasti WXDP/DSX 120
		T0058765773	Puhastuskomplekt WXDP/DSX 120
		T0058741059	Silinderhari Ø 2,7 mm
		T0058741815	Filterpadrun (5 tükki)
		T0058765801	PDN Lahtijootmisdüüside tangid



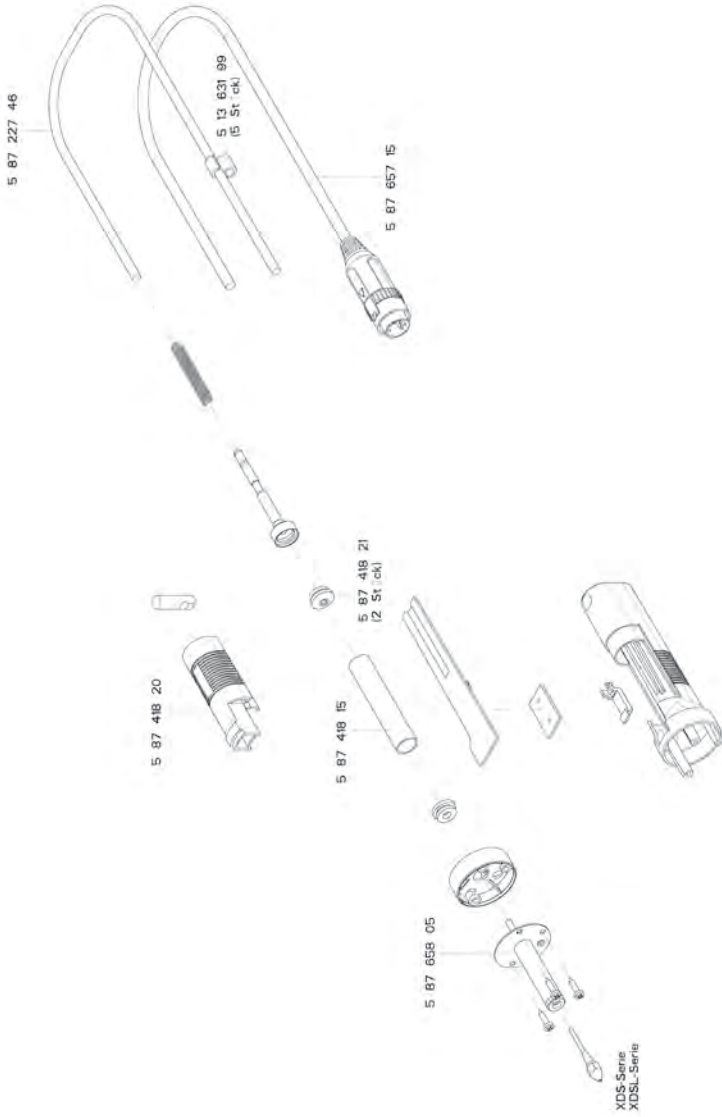
WXP 65  
4p6Rt029/2  
12.06.13 / Mar-Bei











## GERMANY

Weller Tools GmbH  
Carl-Benz-Straße 2  
74354 Besigheim

Tel: +49 (0)7143 580-0  
Fax: +49 (0)7143 580-108

## ITALY

Apex Tool S.r.l.  
Viale Europa 80  
20090 Cusago (MI)

Tel: +39 (02)9033101  
Fax: +39 (02)90394231

## USA

Apex Tool Group, LLC  
14600 York Rd. Suite A  
Sparks, MD 21152

Tel: +1 (800)688-8949  
Fax: +1 (800)234-0472

## GREAT BRITAIN

Apex Tool Group (UK Operations) Ltd  
4th Floor Pennine House  
Washington, Tyne & Wear  
NE37 1LY

Tel: +44 (0) 191 419 7700  
Fax: +44 (0) 191 417 9421

## SWITZERLAND

Apex Tool Switzerland Sàrl  
Rue de la Roselière 12  
1400 Yverdon-les-Bains

Tel: +41 (0) 24 426 12 06  
Fax: +41 (0) 24 425 09 77

## CANADA

Apex Tools – Canada  
164 Innisfil Street  
Barrie Ontario  
Canada L4N 3E7

Tel: +1 (905) 455 5200

## FRANCE

Apex Tool Group S.N.C.  
25 Avenue Maurice Chevalier B.P. 46  
77832 Ozoir-la-Ferrière Cedex

Tel: +33 (0) 1.64.43.22.00  
Fax: +33 (0) 1.64.43.21.62

## CHINA

Apex Tool Group  
A-8 building  
No. 38 Dongsheng Road  
Hejing Industrial Park, Pudong  
Shanghai PRC 201201

Tel: +86 (21)60880288  
Fax: +86 (21)60880289

## AUSTRALIA

Apex Tools  
P.O. Box 366  
519 Nurigong Street  
Albury, N.S.W. 2640  
Australia

Tel: +61 (2)6058-0300  
Fax: +61 (2)6021-7403